



# BON À SAVOIR

Nº 10 :: octobre 2014 :: Fr. 4.50 :: [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch)

ALIMENTATION

Le prix du bio  
reste élevé

19

## ASSURANCE

Changer de caisse en  
cas de maladie | 19 |

## SMARTPHONES

Découvrez leur indice  
d'étanchéité | 29 |

## PHARMACIES

Des conseils de  
qualité médiocre | 34 |

## LES AUTRES TESTS DU MOIS

Vestes de pluie, presse-ail,  
et eaux minérales

# Recherche d'appart: trop d'alertes farfelues



TEST  
Pages 30-31



# **Fielmann: Des prix bas c'est bien, mais des prix bas garantis, c'est mieux.**

**Fielmann vous donne la garantie du prix le plus bas.**

Si vous voyez pendant les six semaines qui suivent votre achat le même produit moins cher ailleurs, Fielmann vous le reprend et vous rembourse son prix d'achat.

**Fielmann accorde trois ans de garantie sur toutes les lunettes, même sur les lunettes d'enfants.**

Car chez Fielmann vous achetez une qualité confirmée. Les modèles de notre collection ont passé avec succès les tests d'usure selon DIN EN ISO 12870.

**Lunettes: Fielmann.** Plus de 600x en Europe. 32x en Suisse: également près de chez vous.

Lunettes complètes modernes  
avec des verres  
à simple foyer,  
3 ans de garantie

CHF **4750**

**fielmann**  
[www.fielmann.com](http://www.fielmann.com)

## NOS TESTS



### Vestes de pluie

Qualité à petit prix



### Eaux minérales

Peu de minéraux et des polluants



16



### Presse-ail manuels

Bon marché et efficaces



24



### Recherche d'appart

Trop d'alertes farfelues

30

## SOMMAIRE

### Location de véhicules

Le sale coup de l'embrayage à la fin des vacances ..... 5

### Courrier des lecteurs / Le juge a dit

En bref ..... 8, 27, 37

### Caisses maladie

Changer en cours de traitement médical ..... 9

### De qui se moque-t-on? / Chapeau!

Assurances complémentaires ..... 12

### Garder le contrôle sur ses données

13

### Téléphonie à l'étranger

Roaming facturé à tort ..... 15

### Alimentation

Le prix du bio reste toujours très élevé ..... 19

### Logement en ruine

Les droits des locataires vis-à-vis du bailleur ..... 21

### Lexique alimentaire

Raisinets et autres helvétismes au crible ..... 23

### Démarchage téléphonique

Les moyens limités du Seco ..... 26

### Téléphones mobiles

Un indice IP révèle leur niveau de résistance ..... 29

### Pharmacies

Décryptage des forfaits facturés ..... 33

### Médicaments

Les pharmaciens n'ont pas toujours eu le bon réflexe ..... 34

### Cartes bancaires

Mode de paiement sans contact imposé à tous ..... 38

### Transports

Taxi pirate en plein essor, mais risqué ..... 39

### Conseils juridiques

41

### Rail

La privatisation de certaines lignes est à l'étude ..... 43

### Divertissement

Netflix face à la concurrence: notre analyse ..... 45

### Informatique

Veiller au disque dur avant l'achat d'un ordinateur ..... 46

### Les tests des autres

47

Zeynep Ersan Berdoz  
Directrice des rédactions



## ÉDITORIAL

# Le marché du bio profite encore et toujours aux intermédiaires

Les Suisses ne veulent plus n'importe quoi dans leur assiette! Les derniers scandales alimentaires, comme celui des lasagnes au cheval – et les débats qui ont suivi –, ont marqué un tournant dans l'esprit des consommateurs. Tournant qui s'observe aujourd'hui dans la composition du «panier de la ménagère».

Si l'intitulé prête à sourire, il demeure néanmoins un précieux indicateur. Ainsi, selon une étude qui vient d'être publiée par le Centre de recherche Agroscope, les dépenses en produits bio, dans le domaine alimentaire, ont fait un bond entre 2006 et 2011, soit avant même le choc des tromperies qui a secoué le secteur. Pour sa part, Bio Suisse annonce une forte progression de ce marché en 2013. Le chiffre d'affaires total aurait ainsi dépassé les 2 milliards de francs. Les principaux bénéficiaires sont bien sûr les deux géants orange de la distribution, Coop se plaçant devant Migros dans ce segment.

Pas étonnant diront certains. Et à juste titre. Pas surprenant, en effet, que le marché prenne de l'ampleur lorsqu'on étudie de plus près le positionnement des produits bio chez les grands distributeurs. Prêtez-vous au jeu, si vous ne l'avez pas déjà fait: les fruits et les légumes bio sont systématiquement placés au premier plan, ce qui incite le consommateur pressé à les acheter, pas nécessairement par choix. Plus loin dans les rayons, les emballages flanqués du «Bourgeon» sont le plus souvent à hauteur des yeux, alors que leurs variantes non bio sont moins accessibles au regard, voire inexistantes dans certains cas.

Ce développement d'aliments a priori plus sains et plus respectueux de l'environnement est toutefois à encourager. Or, si la grande distribution contribue positivement à leur essor, les prix pratiqués restent encore trop élevés. Notre comparatif (*lire page 19*) démontre un surcoût moyen de 50% par rapport aux variantes non bio, soit au-delà du surcoût légitime lié aux exigences et aux contraintes de l'agriculture biologique.

**Suivez l'actualité conso chaque jour  
ouvrable sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch),  
ainsi que sur  
Facebook et Twitter**



# Simply économe en énergie.

Identifie les énergivores  
et deviens un héros!

[www.energie-fresser.ch/fr](http://www.energie-fresser.ch/fr)



PARTICIPEZ DÈS  
MAINTENANT  
ET GAGNEZ DES  
PRIX D'UNE  
VALEUR TOTALE  
DE CHF 8000.-!



Simple comme ALDI.



# Le sale coup de l'embrayage

**LOCATION DE VÉHICULES** | Le retour d'Andalousie a été brutal pour les Morisod. Le loueur de la voiture leur facture la réparation de l'embrayage.

Sylviane et André Morisod garderont un souvenir contrasté de leurs vacances en Andalousie. Le couple avait réservé son périple auprès d'une agence de voyages en Suisse. A son arrivée à Malaga le 20 avril dernier, une Opel Corsa l'attend chez Europcar comme prévu.

«Nous avons roulé 1500 km sans problème», raconte Sylviane Morisod. Le 27 avril, les voyageurs rendent le véhicule qui affiche 40 247 km au compteur. Il est dans l'état où ils l'ont reçu, comme l'atteste la fiche remplie par les collaborateurs d'Europcar à Malaga.

Trois semaines plus tard, c'est la douche froide. Dans un courrier en anglais, Europcar réclame 807 € pour le remplacement de l'embrayage, auxquels s'ajoute 21% de TVA, soit, au total, quelque 1180 fr. Joint à l'envoi, un rapport d'expertise – rédigé pour sa part en espagnol – atteste de la réparation.

## Entre le loueur et son client

«Comment aurions-nous pu ramener la voiture si l'embrayage était cassé? Et, s'il était simplement usé, pourquoi Europcar nous impute-t-il cette facture?» s'étonne Sylviane Morisod. Le



**Douche froide pour les Morisod: à leurs retour de vacances, Europcar leur a facturé un nouvel embrayage.**

couple conteste aussitôt la note et fait opposition au débit. André Morisod, qui a conduit pendant le voyage, parle en connaissance de cause, étant titulaire d'une maîtrise fédérale en mécanique. Le couple possède une voiture à boîte manuelle et une automatique: le

manierement des vitesses n'est donc pas une nouveauté. A qui s'adresser pour ne pas passer injustement à la caisse?

«L'agence de voyages n'endosse aucune responsabilité dans ce cas, explique l'ombudsman du tourisme, Franco Muff. Elle a rempli sa prestation selon son contrat, puisque la réservation du véhicule a été effectuée et que celui-ci était prêt à prendre la route. Les problèmes sont survenus ensuite, et doivent donc être réglés entre le client et le loueur.» Le médiateur conseille aux clients d'envoyer à ce dernier la carte grise de leur véhicule pour montrer qu'ils sont habitués à manier une boîte de vitesses.

De son côté, Europcar Suisse botte en touche. «Un embrayage doit normalement être changé après 120 000 km. Chez Europcar Suisse, les véhicules sont revendus en général après 30 000 km, si bien que le problème ne se pose pas», explique Claudia Notter, directrice de la communication. La filiale helvétique du loueur a bien de-

mandé des explications à Europcar Espagne, mais celui-ci campe sur ses positions: l'embrayage était cassé au retour et la voiture a dû être envoyée au garage pour réparation.

## Patate chaude

Europcar Suisse laisse donc la patate chaude à Europcar Espagne et considère le dossier clos. «Nous ne pouvons pas prendre des décisions pour les autres firmes. Malgré la taille de notre enseigne, la majorité des sociétés Europcar sont des franchises», ajoute Claudia Notter.

A notre tour, nous avons interpellé Europcar Espagne qui ne nous a pas répondu. Les lecteurs ont, préventivement, fait opposition au prélèvement sur leur carte de crédit. L'émetteur l'a levée, la compagnie faisant le mort. Le cas échéant, ils répéteront la démarche. Il appartiendra alors au loueur de prouver que ses clients sont à l'origine du dégât.

Claire Houriet Rime

## CONSEILS

### Comment éviter les embrouilles

Quand on loue une voiture, on l'examinerà soigneusement avant de prendre le départ en vérifiant notamment:

- l'état des pneus;
- le niveau d'huile et de liquide de refroidissement;
- la carrosserie;
- la présence d'une roue de secours et d'outils de réparation;
- l'intérieur de la voiture, en s'assurant que tout fonctionne (phares, climatisation, etc.).

Les éventuels défauts doivent être consignés par le loueur.

Une fois en route, on avertira l'agence de location au moindre problème pour se décharger de toute responsabilité à ce propos. Attention à ne pas aller de son propre chef faire réparer le véhicule: cette décision appartient toujours au loueur. Idem si un voyant lumineux s'allume: il faut immédiatement aviser l'agence, sous peine de se voir accuser de négligence. Au retour, il est préférable d'exiger la présence d'un employé de l'agence. Le client est tenu pour responsable des éventuels dégâts jusqu'à ce que le loueur ait attesté du retour.



## LE JUGE A DIT

m'a affirmé qu'il y avait eu une confusion avec un autre client dénommé Graf, lui aussi. J'ai demandé une confirmation écrite par courriel de l'erreur, mais je n'ai jamais rien reçu! Tous ces événements se sont déroulés en l'espace de trois semaines. Bravo donc pour votre article. Il résume bien la situation et il fait du bien au moral!

J.-F. GRAF

### ÉCRIVEZ-NOUS

#### Un article vous fait réagir?

#### Votre avis nous intéresse

Ecrivez à  
**BON À SAVOIR**

Courrier des lecteurs  
CP 150 - 1001 Lausanne  
ou à [info@bonasavoir.ch](mailto:info@bonasavoir.ch)

Par ces quelques lignes, je tiens à vous remercier de votre article qui répond parfaitement aux questions que j'ai posées à votre Service juridique. Ces arnaqueurs ont appelé quelquefois encore mon ami qui ne s'est pas laissé impressionner par les menaces d'huissier. Depuis une quinzaine de jours, ils ont cessé de l'importuner. Dans le cas contraire, il ne manquera pas d'utiliser vos bons conseils. Merci encore sincèrement.

CHRISTINE MOREL

### FI DU REMBOURSEMENT

*A propos de l'article «Swica prend la tête» (9/14).*

Il y a une quinzaine d'années, je suis passé de Swica pour aller chez Assura qui était l'une des caisses les meilleur marché pour mon profil. Or, j'en suis très satisfait. Cela m'est égal d'être remboursé après trois semaines plutôt qu'une, si mes primes sont 20% moins chères. Il n'y a pas de miracle: pour que le remboursement soit fait plus tôt, les caisses doivent doubler le

nombre d'employés et, par conséquent, les frais de personnel que nous payons aussi avec nos primes.

LOUIS GOBET

### FRAIS SANS ROAMING

*A propos de l'article «Vacances et mobile sans stress» (7-8/14).*

Pour faire suite à votre article, je voulais vous faire part de ma récente expérience. Je suis parti au Rwanda durant le mois de juin. Comme je n'avais plus de carte SIM du pays en question, j'ai voulu installer l'option roaming de Swisscom. En raison d'un problème au moment du départ, je l'ai fait sur place via internet. Malheureusement, cette démarche m'a finalement coûté trois fois plus cher que les quelques appels que j'ai passés. A mon retour, j'ai appelé Swisscom pour en discuter. On m'a simplement indiqué qu'il aurait fallu créer l'option avant le départ.

DAVID VIACCOZ

### Cuisine douteuse

Au Comptoir suisse, une cuisine a été vendue sur la base de plans dessinés sur place, contrat signé à l'appui. A la suite d'une visite de l'entreprise au domicile des acquéreurs, des plans corrigés ont été établis. Les clients ne les ont pas approuvés ni signés, pas plus que des plus-values ajoutées au projet. Malgré cela, le cuisiniste a passé commande du mobilier.

Les clients, estimant la situation confuse et les délais non respectés, ont mis fin au contrat avant la livraison. La Haute Cour l'a admis, mais a précisé que les travaux accomplis avant la commande de la cuisine par l'entrepreneur devaient être payés. Les autres frais, engagés sans l'aval des clients, ne sont pas dus.

Arrêt 4A\_182/2014 du 16 juillet 2014

Publicité

# Comprendre vos assurances

**Contrats, prestations, primes, franchises, résiliation, etc., des assurances maladie, accidents, RC privée, perte de gain, décès, immobilières, ménage, protection juridique, voyages et automobiles.**

260 pages regorgeant d'informations pratiques et de chiffres précis.

Commande à la page 40 ou sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch)



## Les Pampers se volatilisent

En dépit des apparences, le prix des Pampers ne cesse de grimper. Chez Coop, le paquet de *baby-dry* (taille 4) est certes passé de 19.95 fr. à 18.80 fr. entre 2012 et 2014. Le hic, c'est qu'il ne contient plus que 42 couches contre 50 auparavant. Une pièce coûte donc 45 ct., soit 5 ct. de plus qu'il y a deux ans (+12,5%). La tendance est encore plus spectaculaire si l'on remonte jusqu'en février 2009, date à laquelle un emballage renfermait encore 62 pièces. Selon l'entreprise, la hausse du prix s'explique par les innovations apportées au produit. Et pour faire passer la pilule, la marque joue sur les quantités, afin que le paquet ne dépasse pas un montant symbolique, il contient par exemple 31 couches en Allemagne et reste ainsi sous la barre des 10 fr. En Suisse, l'objectif semble être de ne pas dépasser 20 fr.



LuminaStock

## Prix assourdissants



Fidèle client du site de musique en ligne Qobuz, un lecteur vaudois de Cheseaux a constaté que la plateforme se déclinait désormais par pays. Mauvaise surprise sur celle en Suisse: le téléchargement d'un CD de Schubert lui a coûté 21 fr., alors qu'il s'affiche à 13€ sur la version française. Et il n'est pas possible, pour un client helvète, de passer commande sur le site français. Interpellé, Qobuz reporte la responsabilité de cette différence sur les maisons de disques, qui négocient les droits requis «en fonction des marchés». Vérification faite, les prix sur l'interface suisse sont en moyenne 33% plus hauts que dans les autres pays, le Luxembourg compris. Les mélomanes d'ici apprécieront.

## Croquettes et arithmétique

Une lectrice attentive de Maules (FR) a mis le doigt sur une bizarrerie dans un hypermarché Coop: si le paquet de 3 kg de croquettes pour chien Pedigree *Vital Protection Junior* coûte 8.90 fr, le même produit en version 1,5 kg ne coûte que 4.30 fr. Inutile d'être calé en arithmétique pour constater qu'il est moins cher

d'acheter deux petits emballages plutôt qu'un grand. De quoi contribuer à l'augmentation de la masse de déchets produite en Suisse par chaque habitant, qui dépasse aujourd'hui les 700 kg par an. Interpellée, Coop plaide l'erreur et s'engage à ramener le prix du paquet de 3 kg à 8.50 fr. dès le mois d'octobre.

## Du poulpe qui n'en est pas

Les conserves de poulpe M-Classic de Migros n'en contiennent pas un seul morceau! Une de nos lectrices l'a constaté avec étonnement en se penchant sur la liste des ingrédients. C'est, en réalité, de l'encornet géant qui est utilisé, une espèce de calamar dont la longueur peut atteindre 4 mètres. Il s'agit du mollusque le plus pêché de par le monde et l'un des meilleurs marché. Selon Migros, le nom du produit a été changé l'an dernier pour être mieux compris par la clientèle, pas suffisamment familière avec le terme «encornet». Cette appellation va toutefois à l'encontre des règles de dénomination des poissons préconisées par l'Office fédéral de la sécurité alimentaire, qui retient les termes «encornet géant» ou «calamar géant».



Martine Dutruit

## La fin des écrans à plasma

Déjà rares dans les rayons, les TV à plasma vont définitivement les quitter. Le géant de l'électronique Samsung a annoncé qu'il abandonnerait leur production à partir du 30 novembre prochain. Dernier fabricant encore sur le marché, le groupe coréen LG envisage, quant à lui, leur abandon pour 2016. LG Suisse n'en commercialise plus depuis janvier dernier déjà.

Technologie courante sur les premiers écrans plats, le plasma a peu à peu été concurrencé, puis supplanté, par les dalles à cristaux liquides (LCD), plus économies en énergie et à l'image plus vive et éclatante.



Mais que les amateurs d'écrans à plasma – plébiscités pour leur meilleur rendu du noir notamment – se rassurent: selon les spécialistes, la technologie OLED, dernière-née sur le marché, devrait mettre les deux camps d'accord.

## Gaspillage en mode veille

Selon une étude de l'Agence internationale de l'énergie (AIE), 400 térawattheures d'électricité sont gaspillés annuellement dans le monde par les appareils en mode veille. Soit la production annuelle de 133 centrales à charbon de taille moyenne ou encore l'équivalent de 80 milliards de francs au prix de l'électricité en Suisse. Et le chiffre pourrait presque doubler d'ici à 2025. D'après l'AIE, le nombre croissant d'appareils électroniques et électroménagers connectés à internet en est la cause principale. En effet, 80% de l'énergie consommée en veille par certains d'entre eux ne sert qu'à maintenir la connexion au réseau. L'agence souligne qu'il existe pourtant des solutions technologiques qui permettent de réduire de 65% l'énergie nécessaire au maintien de la connexion.

# Trop cher pour être soignés!

**CAISSES MALADIE** | Pour les patients souffrant d'une pathologie rare, le remboursement des traitements est souvent incertain. Mieux vaut donc bien se renseigner avant de changer d'assureur.

Les maladies rares touchent entre 6% et 8% de la population mondiale, soit environ 500 000 personnes à l'échelle nationale. Les patients qui en souffrent rencontrent de nombreuses difficultés au quotidien, à commencer par l'établissement du diagnostic. Ils sont parfois renvoyés de spécialistes en spécialistes durant plusieurs années avant de connaître, enfin, la cause de leurs symptômes.

Malheureusement, il n'existe souvent pas de thérapies spécifiques pour soigner les 6000 à 8000 pathologies recensées à ce jour, qui ont toutes en commun d'être très souvent graves, chroniques et évolutives ou d'engager le pronostic vital. Aucune d'entre elles ne peut, à proprement parler, être guérie. Tout au plus existe-t-il dans le meilleur des cas, des médicaments qui améliorent la qualité de vie.

## Remboursement pas évident

Comme si cela ne suffisait pas, le remboursement des frais par les caisses maladie s'apparente parfois à un véritable parcours du combattant pour ces personnes. En effet, l'assurance de base ne prend en charge – déduction faite de la franchise et de la quote-part – que les médicaments prescrits par un médecin installé en Suisse et inscrits sur la liste des spécialités de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). Ils doivent encore bénéficier d'une autorisation de mise sur le marché et être utilisés selon les indications de la notice dans l'emballage.

Or, de nombreuses personnes atteintes de maladies rares, comme la myopathie ou la mucoviscidose, ont besoin de médicaments ne figurant pas sur cette liste ou étant utilisés à d'autres fins que celles prévues (*off-label use*). Plus rarement, il s'agit aussi de remèdes utilisés dans d'autres pays et dont la mise sur le marché helvétique n'a pas été autorisée par



Swissmedic, l'Institut suisse des produits thérapeutiques.

## Les assureurs décident seuls

«Malheureusement, le remboursement se fait au cas par cas et n'est, par conséquent, pas garanti d'office», se désole Anne-Françoise Auberson, coprésidente de l'Alliance suisse des maladies rares ProRaris. En effet, depuis l'entrée en vigueur, en 2011 des articles 71a et 71b de l'ordonnance sur l'assurance mala-

die (OAMal), les caisses ont les pleins pouvoirs pour décider de la prise en charge ou non des traitements ainsi que du montant maximal remboursé en fonction du bénéfice escompté entre autres. Attention: la couverture obligatoire des soins ne prendra en charge les coûts que si l'assureur a donné une garantie spéciale.

## Deux poids deux mesures

A l'origine, la mise en œuvre de ces articles était censée permettre

une égalité d'accès aux thérapies entre les patients. Dans les faits pourtant, les assureurs bénéficient d'une marge d'interprétation importante au détriment, quelquefois, des malades. «L'accès à certains médicaments, parfois vitaux, varie en effet d'une caisse maladie à l'autre. Pire encore, le même assureur peut donner son accord dans un canton et pas dans un autre», constate Anne-Françoise Auberson.

A l'heure de la traditionnelle annonce de la hausse des primes et de la valse du changement de caisse qui s'ensuit, les patients atteints d'une maladie rare devraient plus que n'importe qui d'autre, vérifier que le traitement sera bien pris en charge par le nouvel assureur. On exigera une confirmation écrite avant de signer le contrat et on n'hésitera pas à demander l'appui de son médecin traitant, au besoin\*.

Chantal Guyon

## BON À LIRE

### Choisir la bonne assurance

La Suisse a la réputation d'être l'eldorado des assureurs. Contrats, prestations, primes, franchises, assurances maladie, accidents, RC privée, perte de gain, décès, ménage, protection juridique, voyages ou automobiles, notre nouveau dossier «Toutes vos assurances» fournit moult informations et conseils pratiques pour faire un choix éclairé.

«Toutes vos assurances» est à commander à la page 40, avec un rabais de 5 fr. pour nos abonnés.



BONUS  
WEB

\*Changer de caisse: ce qu'il faut savoir sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch)

# Des résultats aussi contrastés

**VESTES DE PLUIE POUR ENFANTS** | Trois des dix modèles testés sont imperméables à l'eau, respirants

Pour sauter dans les flaques et chanter sous l'averse, mieux vaut être bien protégé! *Bon à Savoir* a envoyé des vestes de pluie pour enfants (tailles 110 à 128) dans un laboratoire, afin de vérifier leur imperméabilité, leur faculté à laisser la peau respirer et leur résistance à l'usure (*lire «Les critères du test»*). Après une inspection sous toutes les coutures, huit d'entre elles s'en sortent avec les honneurs.

Les résultats sont étonnantes, car des vestes bon marché s'en tirent brillamment. Ainsi, celle qui tient le mieux l'eau est la *Rock-point* de C&A, la moins chère de notre panel. Elle est en outre très respirante et s'use peu. Deux autres modèles obtiennent la mention «très bon» dans tous les critères: celui de la gamme *Functional Outdoor* de H&M décroche même la meilleure note moyenne, à égalité avec le *Tornado* de la marque suédoise Isbjörn. Du haut de ses 179 fr., c'est toutefois – et de loin - le plus cher du test.

Aucun des tissus testés ne laisse directement passer l'eau. Mais c'est au niveau des coutures que l'étanchéité n'est pas toujours totale: l'eau goutte par exemple à travers le capuchon de la Trevolution. Et les coutures des *Campus* et *Unisex* de Vögele rendent les armes à partir d'une faible pression d'eau déjà.

## Trop peu respirants

La pluie empêche rarement les enfants de s'agiter. Il est donc important que leurs vestes laissent s'échapper la transpiration. Sur ce point, deux d'entre elles ratent le coche: la Rukka et la *Campus* vendue chez Manor. Cette dernière était d'ailleurs la seule à être matelassée.

Au test de résistance, sept concurrents s'en sont sortis pratiquement sans dommage. Sur les trois autres modèles, les experts ont relevé des traces d'usure. Le plus rapidement élimé a été celui du fabricant finlandais Rukka. Le textile des Trevolution et Vögele s'est, quant à lui, éclairci sur la

zone soumise au frottement. Interrogé sur le résultat «peu satisfaisant» de la *Campus*, Manor se déclare surpris: «Nous n'avons jamais reçu de feedback négatif de notre clientèle à propos de son étanchéité», s'étonne la porte-parole du groupe, Elle Steinbrecher. Mais elle prend ce résultat au sérieux et annonce que le grand magasin en parlera avec le fabricant. Même son de cloche chez SportXX et sa maison mère Migros, qui promettent des améliorations sur la Trevolution, après discussion du manque d'étanchéité des coutures avec le producteur.

De son côté, le patron de Rukka admet que le vêtement testé n'est pas respirant, tout en soulignant qu'il n'est pas annoncé comme tel. Quant au magasin Charles Vögele, il annonce qu'il va tester de nouveau son produit. Des mesures seront prises si le mauvais résultat se confirme.

Nous avons également cherché à savoir si les vestes conte-

naient des substances nocives. En effet, la peau des enfants est particulièrement sensible aux polluants, car leurs organes et leur système immunitaire sont encore en cours de développement. Parmi les composants qui peuvent passer la barrière de la peau, les perfluorocarbures font partie des plus sensibles. L'Agence de protection environnementale américaine les classe ainsi parmi les substances cancérogènes et les perturbateurs endocriniens.

### **Peu de contaminants**

En la matière, le résultat est plutôt réjouissant: seuls trois modèles – C&A, Hajk et K-Tec – contiennent des perfluorocarbures. Mais, dans les trois cas, la concentration est inférieure à la limite de 0,05 mg/kg fixée par le label Oeko-Tex. Pour rappel, ce dernier garantit qu'un textile est exempt de produits toxiques pour le corps et l'environnement.

*Jonas Arnold / vic*



De 5.5 à 6.0 pts	= Très bon
De 4.8 à 5.4 pts	= Bon
De 4.0 à 4.7 pts	= Satisfaisant
De 2.5 à 3.9 pts	= Peu satisfaisant
Moins de 2.5 pts	= Insatisfaisant

Marque	
Désignation	
Acheté chez	
Prix payé	
Matière	
Tailles disponibles	
① Etanchéité	50% <sup>(1)</sup>
② Respirabilité	30% <sup>(1)</sup>
③ Résistance à l'abrasion	20% <sup>(1)</sup>
④ Substances nocives <sup>(2)</sup>	
Note finale	
Appréciation globale	

Si la note est identique, classement selon le prix.

<sup>(1)</sup> Pondération pour la note finale.

**Elles ont pris l'eau, alors qu'ils sont censés protéger**



H&M	Ilsbjörn	C&A	Hajk
Functional Outdoor	Tornado	Rockpoint	Kokkola
H&M	Transa.ch <sup>(3)</sup>	C&A	Hajk.ch
59 fr.	179 fr.	29.90 fr.	89.90 fr.
Polyamide	Polyamide	Polyester	Polyester
98-170	104-152	110-128	110-140
 6.0	 6.0	 6.0	 6.0
 5.5	 5.5	 5.6	 5.7
 5.5	 5.5	 5.5	 5.5
Non	Non	PFOA	PFOA, PFDoA
<b>5.8</b>	<b>5.8</b>	<b>5.6</b>	<b>5.4</b>
<b>Très bon</b>	<b>Très bon</b>	<b>Très bon</b>	<b>Bon</b>

# que la météo

et résistants à l'usure.



Ericnchad/i

## EN DÉTAIL

### Critères du test

Les experts de l'Institut de recherche textile Hohenstein (D) ont testé les dix vestes de pluie selon les critères suivants.

**1 Etanchéité:** les vêtements ont été soumis à un test de pression d'eau (max. 150 millibars) qui prenait fin dès que trois gouttes d'eau apparaissaient sur le revers du tissu. Le test a été mené au niveau des coutures du capuchon, du cou et des épaules ainsi que sur les manches et le côté.

**2 Respirabilité:** les experts ont utilisé une plaque de métal poreuse sur laquelle ils ont versé de l'eau. Plus la vapeur d'eau parvenait à traverser le tissu de l'intérieur vers l'extérieur, meilleure était la respirabilité.

**3 Résistance à l'abrasion:** un morceau de tissu a été découpé dans chaque veste, puis soumis 50 000 fois à un frottement mécanique contre de la laine non dégraissée. Le labo a observé ensuite si le textile était abîmé ou déchiré.

**4 Substances nocives:** un bout du revêtement extérieur de chaque vêtement a été traité avec un solvant, afin d'y déceler plusieurs polluants: alkylphénols, alkylphénols éthoxylates et composés perfluorés.

## contre la pluie



K-Tec	Sherpa	Trevolution	Rukka	Manor	Vögele
Heiko	Lamjung	Veste de trekking pour garçon	Veste de pluie pour enfants	Campus	Unisex
Athleticum	Sherpaoutdoor.ch <sup>(3)</sup>	SportXX	Coop City <sup>(5)</sup>	Manor	Vögele Mode
89.90 fr.	49 fr.	59.90 fr.	59.90 fr.	39.90 fr.	39.95 fr.
Polyester	Polyester	Polyester	Polyester	Polyester, polyuréthane	Polyester
116-140	110-152	98-128	110-128	104-122	116-140
6.0	5.3	4.6	6.0	3.9	3.6
5.5	5.6	6.0	2.5	2.5	5.6
5.5	5.5	5.0	4.0	5.5	4.5
PFOA, PFDoA	Non	Non	Non	Non	Non
5.4	5.4	5.1	4.6	3.8	3.6 <sup>(4)</sup>
Bon	Bon	Bon	Satisfaisant	Peu satisfaisant	Peu satisfaisant

perfluorododécanoïque (PFDoA).

<sup>(3)</sup>Site internet en allemand.

<sup>(4)</sup>Note plafonnée au résultat obtenu au test d'étanchéité.

<sup>(5)</sup>Aussi disponible chez: <sup>(5)</sup> SportXX.

Test réalisé en partenariat avec K-Tipp.

# DE QUI SE MOQUE-T-ON ?

:-)

**CHAPEAU!** :-)

## La glace double prix

**O**n connaissait la glace double crème, voici la glace double prix. Dans la succursale Coop Jonction, à Genève, Katrin Wagoun a glissé dans son caddie un bac de crème glacée CremAmore *Nocciola* au parfum de noisette. Très attentive, notre lectrice a retenu le prix affiché en rayon: 7.90 fr. De retour à son domicile, elle remarque que le produit a été facturé 8.95 fr. sur le ticket de caisse. Elle retourne alors au magasin pour signaler l'incohérence. Le gérant présente ses excuses, lui rembourse la différence et retire la fausse étiquette sur le rayon.

Le 10 septembre, soit quinze jours après le premier couac, elle constate avec étonnement que la gamme CremAmore est toujours affichée à 7.90 fr., mais que les produits passent à 8.95 fr. à la caisse. «Il ne s'agit plus, là, d'étourderie, mais bien de tromperie crasse du client», s'étangle-t-elle. De son côté, le porte-parole de Coop, Urs Meier, résume ce qu'on avait déjà compris: «Il s'agit effectivement d'une erreur que la succursale a reproduit dans l'étiquetage dans le rayon. Le prix est bien de 8.95 fr.» Coop Jonction finira-t-elle par corriger sa bourde?

## **Pas de quartier pour la batterie**

**E**n février dernier, Arlette et Jacques Margot ont opté pour un téléphone portable Samsung à 39 fr. Ils n'attendaient pas d'un tel appareil qu'il rivalise avec les performances d'un smartphone. Ils espéraient simplement pouvoir téléphoner. Acheté dans le Swisscom shop de Nyon (VD), le joujou a montré des signes de faiblesse dès ses débuts: «Il s'éteignait inopinément, alors qu'il était chargé. Nous l'avons signalé à la boutique Swisscom qui nous a répondu que nous étions probablement tombés sur un mauvais numéro!» rapporte le couple.

Comme le dysfonctionnement perdurait, les Margot sont retournés au magasin le 28 août pour envoyer le Samsung à la réparation. Le 9 septembre, ils recevaient un message indiquant que le remplacement de la batterie leur serait facturée 84.35 fr.! Et quid de la garantie de 24 mois, alors que l'objet n'avait été acheté que sept mois plus tôt? «Selon la loi, la garantie de deux ans ne porte que sur les défauts qui empêchent ou entravent considérablement l'utilisation d'une chose, rétorque Christian Neuhaus, porte-parole du géant bleu. Elle exclut les consommables, tels que batteries, casque ou câble de charge.» Et de préciser que la garantie fabricant couvre néanmoins ces éléments durant six mois. On l'aura compris, la batterie n'est de toute évidence pas un élément indispensable au bon fonctionnement d'un téléphone.

# Une touche de générosité

**I**l y a environ deux ans, Corine Schaller a acheté un set de matériel informatique Logitech comprenant la souris et le clavier. Durant l'été, un pied de ce dernier casse et le rend bancal. Notre lectrice de Chavannes-sous-Orsonnens (FR) s'adresse alors au Service clients de la marque dans l'optique d'acheter la pièce de rechange correspondante.

Comme elle n'arrive plus à mettre la main sur la preuve de son achat, Logitech lui demande d'envoyer une photo de l'objet. Et, quelques jours plus tard, elle reçoit un clavier tout beau tout neuf à domicile. *yng*

Publicité



Vous trouverez toutes les conditions de Sunrise Rewards sur sunrise.ch/merci

Bien vu. **Sunrise**

# Garder le contrôle de ses données

**ASSURANCE MALADIE** | Certaines complémentaires exigent de leurs assurés qu'ils passent par leur conseiller pour obtenir un rendez-vous chez un spécialiste. La pratique pose de sérieux problèmes.

Edmond Lugeon a trouvé la nouvelle offre de Sanitas «bizarre». Réservée aux clients qui ont une couverture privée, la «Priority Access» leur permet de se rendre chez un spécialiste dans les trois jours. Mais, pour profiter de ce privilège, ils doivent passer par un conseiller de l'assureur qui se charge lui-même d'organiser le rendez-vous.

Notre lecteur s'étonne d'un tel procédé et en parle à son médecin de famille. Ce dernier informe alors Karim Boubaker, médecin cantonal vaudois, qui est tout aussi interloqué. Pour lui, ce genre de produits n'est visiblement pas compatible avec la loi sur la protection des données. Il oblige, en effet, l'assuré à passer par un conseiller, qui n'est pas nécessairement un professionnel du milieu médical. Celui-ci peut ainsi récolter des informations personnelles et sensibles sur l'état de santé de l'assuré, ce qui est contraire au principe de proportionnalité qui exige que, seules, les données nécessaires soient récoltées.

Dans le même esprit que Sanitas, l'assureur Helsana propose le système «Fast Track» à ses assurés en divisions privée et semi-privee. Cette offre permet d'obtenir un accès rapide à un ophtalmologue,



Edmont Lugeon n'a pas hésité une seconde: en découvrant la dernière offre de Sanitas, il l'a transmise à son médecin de famille. Avisé, notre lecteur a vu juste: ce nouveau produit peut poser problème.

à un orthopédiste ou à un autre spécialiste. Mais, là aussi, il faut appeler un employé de la compagnie qui se chargera d'organiser lui-même une première consultation dans les plus brefs délais.

## Légal, mais délicat

Les nouvelles offres de Sanitas et d'Helsana sont-elles dès lors en accord avec la loi? Interpellé par le

## DANS LE DÉTAIL

### Lois distinctes

L'assurance maladie obligatoire et l'assurance complémentaire sont tenues de respecter la loi sur la protection des données (LPD). Mais ce n'est pas pour autant qu'elles ont la même réglementation. L'assurance de base est régie par la loi sur l'assurance maladie (LAMal). Les caisses ne peuvent pas exiger qu'on réponde à des questionnaires de santé. Car elles ont l'obligation d'accepter toute personne sans réserves et sans délai d'attente, quel que soit son âge et son état de santé.

En revanche, les assurances complé-

mentaires sont soumises à la loi sur le contrat d'assurance (LCA). Aussi l'assureur peut exiger un questionnaire de santé, émettre des réserves ou même refuser une demande d'adhésion. Libre ensuite à l'assuré de signer ou non le contrat proposé. Par ailleurs, contrairement à la LAMal, l'assurance complémentaire n'a pas besoin d'une base légale pour traiter des données personnelles: ce sont les deux parties qui se mettent d'accord et l'assuré donne ou non son consentement au moment de conclure le contrat.

médecin cantonal vaudois, le préposé fédéral à la protection des données et à la transparence PFPDT précise qu'il s'agit d'assurances complémentaires appartenant au domaine privé. Elles sont donc soumises aux conditions de la loi sur le contrat d'assurance (LCA) et non pas à celles de la loi sur l'assurance maladie (LAMal) (*lire encadré*).

Par conséquent, l'assuré est libre d'accepter ou non les conditions qui sont propres au produit suggéré. Mais, du moment qu'il signe, il donne son consentement à une transmission de ses données. Et le problème est justement là: comment être certain que ces informations ne vont pas lui porter préjudice?

Le préposé fédéral à la protection des données estime, en effet, que le principe de proportionnalité risque bien de ne pas être respecté. Alors que le conseiller personnel est tenu de ne transmettre que les renseignements strictement nécessaires – et pour lesquels l'assuré a donné son accord – il est possible qu'il en dise davantage à l'assureur. Résultat: le client

peut soudainement être considéré comme un mauvais risque et voir, notamment, ses primes augmenter.

## Liberté individuelle

En réponse à ces critiques, les deux compagnies d'assurance garantissent qu'elles respectent entièrement les dispositions légales, le client est alors libre d'accepter les conditions, de tenter de les négocier ou de passer son chemin. Helsana souligne que «Fast Track» est une prestation facultative et que le client garde un «contrôle total» sur sa mise en relation avec l'assureur, tout en décidant lui-même de la teneur et de l'ampleur de ce qu'il veut lui divulguer. Et Sanitas indique que les clients décident s'ils veulent bénéficier ou non de la «Priority Access» et qu'ils communiquent ce qu'ils souhaitent sur leur état de santé.

Les assurés qui acceptent ces règles du jeu ont donc tout intérêt à bien mesurer ce qu'ils communiquent au conseiller pour ne pas être inutilement pénalisés par la suite.

*Marie Tschumi*



Innovation  
that excites



## NOUVELLE NISSAN PULSAR. OFFRE DE LANCEMENT SPÉCIALE HIVER DÈS FR. 19 990.<sup>1</sup>

Silhouette sculptée, finitions soignées, technologies innovantes, habitabilité extrême – notamment aux places arrière : la NISSAN PULSAR est une compacte d'une nouvelle dimension qui vous promet une expérience de conduite intuitive inédite. **Découvrez la nouvelle référence de la classe compacte.**

[www.nissan.ch](http://www.nissan.ch)

NISSAN PULSAR. Consommation : 5.1/3.6 l/100 km. Émissions de CO<sub>2</sub> : 119/94 g/km. Cat. de rendement énerg. : B/A. ø pour une voiture particulière : 144 g/km. Modèle présenté : NISSAN PULSAR TEKNA, 1.2 I DIG-T, 115 ch, prix catalogue Fr. 30 190.–, moins avantage client Fr. 1400.–, prix net Fr. 28 790.–. \*NISSAN PULSAR VISIA, 1.2 I DIG-T, 115 ch, prix catalogue Fr. 20 990.–, moins avantage client Fr. 1000.–, prix net Fr. 19 990.–, apport initial Fr. 4855.–, 48 mensualités de Fr. 189.–, TAEG de 3.97%. Conditions du leasing de RCI Finance SA, 8902 Urdorf : 10 000 km annuels. Assurance emprunteur incluse. La casco totale obligatoire pour tout contrat de leasing n'est pas comprise. L'octroi d'un crédit est interdit s'il occasionne le surendettement du consommateur. Offre réservée aux particuliers jusqu'au 31.12.2014 ou jusqu'à nouvel ordre. <sup>2</sup>4 roues d'hiver avec jantes acier 16" Fulda 195/60 R16 89H (Kristall Control HP) offertes, d'une valeur de Fr. 920.–.

AVEC  
**4 ROUES D'HIVER  
OFFERTES<sup>2</sup>.**  
EN LEASING À 3.9%<sup>1</sup>.  
DÈS FR. 189.–/MOIS

# Sans surfer, elle a casqué

**TÉLÉPHONIE MOBILE** | Céline Aeby rejette avoir consommé des données lors de son séjour en Guadeloupe. Orange fait un geste sur la facture, mais réfute toute erreur technique.

Céline Aeby n'est pas sans ignorer que les frais de roaming peuvent coûter cher. Avant de s'envoler pour la Guadeloupe, en mars dernier, elle a donc pris toutes les précautions nécessaires. Elle a d'abord configuré son téléphone portable en mode manuel pour éviter toutes connexions intempestives au réseau 3G. Et, comme elle désirait pouvoir communiquer à moindres frais sur place, elle a opté pour un deuxième appareil doté d'une carte SIM locale.

A son retour, elle reçoit la facture d'Orange pour son numéro «suisse». Et là, c'est l'incompréhension la plus totale: sous la rubrique des communications à l'étranger, 147.30 fr. sont comptabilisés pour les données. Le décompte laisse même supposer qu'elle est restée connectée de longues heures au réseau 3G. «Je ne comprends pas comment il est possible d'avoir des connexions internet prolongées, alors que mon portable ne restait allumé que quelques minutes pour que je puisse vérifier si j'avais reçu des SMS», explique notre lectrice décontenancée.

## Allô la géo?

Elle a été d'autant plus interloquée que le détail de sa facture mentionnait que ses données internet découlaient d'une con-



Malgré toutes les précautions qu'elle a prises, Céline Aeby a reçu une facture que personne n'explique.

nexion avec la Guyane française. Elle s'est donc empressée d'écrire à Orange pour avoir des explications. Visiblement mal informé, le Service clientèle s'est alors fenu d'une explication scabreuse: «La Guadeloupe n'étant pas très éloignée de la Guyane française, le téléphone choisira automatiquement un réseau voisin s'il ne capte pas complètement le réseau local.» Sauf que parler de voisinage entre la Guadeloupe et la Guyane

française, c'est oublier qu'une distance de plus de 1500 kilomètres les sépare...

Porte-parole d'Orange, Therese Wenger nous a donné une explication nettement plus convaincante sur ce point: «Orange utilise le même code et le même nom de facturation pour toute la région des Caraïbes (Guadeloupe, Martinique, etc.): soit GLP01/Guyane française. Dans cette zone, les tarifs sont les mêmes.»

Cette information rend certes la présence de la Guyane française moins absurde sur la fameuse facture. Mais Céline Aeby ne comprend toujours pas pourquoi des données lui ont été facturées, alors que son téléphone était configuré en mode manuel et éteint la plupart du temps. «Il est fort probable que tout n'ait pas été désactivé, comme des mises à jour régulières par exemple», avance Therese Wenger.

## Le doute subsiste

Orange a, malgré tout, accepté de réduire de moitié les frais de connexion à l'étranger sur la fac-

ture en question. Ce qui laisse cependant un goût amer à notre lectrice qui a l'impression d'avoir payé pour un service qu'elle n'a pas utilisé. Et, comme le litige remonte à une période où l'opérateur a connu de gros soucis de facturation (*lire encadré*), Céline Aeby se demande si elle ne fait pas partie des personnes qui en ont été victimes. Ce que réfute catégoriquement Therese Wenger: «Nous avons contrôlé en détail sa facture qui s'avère tout à fait correcte. Nous pouvons donc exclure toute erreur technique.» Au final, notre lectrice a payé ce qu'on lui a finalement facturé. Mais elle a également choisi de résilier son abonnement chez Orange.

Yves-Noël Grin

*Le problème du roaming et, plus particulièrement, le prix excessif imposé aux consommateurs suisses par leurs opérateurs, est toujours d'actualité. Notre compteur en ligne tourne et va tout bientôt franchir le cap des 3 milliards de francs payés en trop! Explications complètes sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch) → Dossiers → Roaming.*

## ÉCLAIRAGE

### Le couac d'Orange

Au mois de mars, l'opérateur a rencontré de nombreux problèmes à la suite de la mise en place d'un nouveau système de facturation. Des abonnés ont alors reçu des messages les informant que leur forfait était épuisé ou que certains services étaient bloqués. C'est le cas d'un de nos lecteurs qui n'avait, tout à coup, plus accès à Spotify (*lire notre enquête online du 18.3.2014 «Un gros bug piège les abonnés d'Orange»*). D'autres clients ont découvert que leur facture du mois

de février était trop élevée. De fait, notre lectrice se demandait si les données qui lui avaient été facturées en Guadeloupe ne découlaient pas de ce bug. Mais Therese Wenger, la porte-parole d'Orange, est formelle: «Nous avons tout contrôlé et nous pouvons exclure que ce cas soit lié au problème que nous avons eu en début d'année.» Au total, quelque 5000 clients avaient été touchées par ce couac qu'Orange dit avoir corrigé sur toutes les factures.

# Où sont donc passés les minéraux ?

**EAUX MINÉRALES** | On s'attend à ce qu'elles soient irréprochables et plus riches en minéraux que l'eau. Mais, sur les 20 bouteilles que nous avons fait analyser, seules deux ont décroché la mention suprême.

La publicité fait croire à leur pureté divine. On imagine les eaux minérales jaillir de roches sauvages avant d'être soigneusement embouteillées. Le consommateur est donc prêt à payer cher pour quelques litres, sachant que le prix des flacons de 1,5 litre que nous avons testés peut grimper jusqu'à 6.75 fr.! C'est une fortune par rapport à l'eau du robinet qui revient, en Suisse, à 1.80 fr. le mètre cube, en moyenne.

Pour connaître la valeur des eaux plates en bouteilles, nous en avons confié vingt à un laboratoire spécialisé. Neuf sont produites en Suisse, cinq en Italie, quatre en France, une en Allemagne et une dans les lointaines îles Fidji. Les

experts ont alors mesuré leur teneur en minéraux ainsi que la concentration en substances polluantes.

Comme nous étions curieux de savoir si les polluants de surface réussissaient à s'infiltrer dans les sources d'eau minérale, nous avons commencé par chercher des traces d'herbicides (glyphosate) fréquemment utilisés dans l'agriculture ainsi que d'éventuelles hormones. La bonne nouvelle, c'est qu'aucun échantillon n'était contaminé. On serait alors tenté de déduire que les sources d'eau minérale sont à l'abri de la pollution, mais ce n'est pas toujours le cas. Nos collègues allemands de Stiftung Warentest avaient trouvé

des traces de pesticides dans certains produits.

## De l'uranium dans trois bouteilles

Le laboratoire s'est ensuite penché sur la teneur en uranium des eaux minérales. Si l'on se réfère aux directives de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), toutes étaient conformes. Mais ce n'est pas vraiment surprenant, puisque l'OMS a relevé à plusieurs reprises ses recommandations pour l'uranium avec une limite qui est passée progressivement de 2 à 30 microgrammes par litre (ug/l). Or, la Suisse, comme les Etats-Unis, se basent sur cette limite de 30 ug/l, alors que l'Allemagne est

beaucoup plus restrictive avec un plafond à 10 ug/l pour l'eau du robinet.

Il s'agit d'un métal lourd qui n'est pas anodin pour la santé. Il peut endommager les reins, le cerveau et les os. Selon le spécialiste Schnug Ewald, professeur d'agronomie et des sciences du sol à Braunschweig (D), il devrait être évité autant que possible. Certes, c'est un élément qui est naturellement présent dans le sol et l'eau. Mais le problème pourrait bien s'aggraver dans les années à venir en raison des engrains qui sont utilisés par l'agriculture.

Dans notre appréciation, seuls les produits de Volg, Fidji Water et Saskia Naturis ont été jugés «très

Nos tests partout et en tout temps: téléchargez l'application «Les tests de Bon à Savoir»

De 5.5 à 6.0 pts = Très bon  
De 4.8 à 5.4 pts = Bon  
De 4.0 à 4.7 pts = Satisfaisant  
De 2.5 à 3.9 pts = Peu satisfaisant  
Moins de 2.5 pts = Insatisfaisant

Marque	Désignation
Acheté chez	
Prix payé <sup>(1)</sup>	
Prix pour 1,5 litre	
Origine	
<b>1 Polluants</b>	<b>70%<sup>(2)</sup></b>
> Uranium	70% <sup>(3)</sup>
> Arsenic	30% <sup>(3)</sup>
<b>2 Teneur en minéraux</b>	<b>30%<sup>(2)</sup></b>
> Calcium <sup>(4)</sup>	50% <sup>(3)</sup>
> Magnésium <sup>(5)</sup>	50% <sup>(3)</sup>
<b>Note finale</b>	
<b>Appréciation globale</b>	

## Cinq eaux ont une teneur en minéraux trop faible pour être satisfaisante



Volg	Contrex	Fiji Water	Saskia Naturis	Prix Garantie	Swiss Alpina	Forte Tavina	Spar
Eau minérale naturelle	Eau minérale naturelle	Natural artesian water	Quelle Kirke	Eau minérale non gazeuse	Naturelle	Naturale	Fonte Linda
Volg	Migros <sup>(6, 7, 8)</sup>	Jelmoli <sup>(9)</sup>	Lidl	Coop	Coop	Denner	Spar
5.40 fr.	6.90 fr.	27 fr.	1.40 fr.	1.45 fr.	5.70 fr.	1.45 fr.	3.30 fr.
0.90 fr.	1.15 fr.	6.75 fr.	0.24 fr.	0.24 fr.	0.95 fr.	0.24 fr.	0.55 fr.
Suisse	France	Iles Fidji	Allemagne	Suisse	Suisse	Italie	Italie
<b>6.0</b>	<b>5.3</b>	<b>6.0</b>	<b>6.0</b>	<b>5.3</b>	<b>5.3</b>	<b>5.3</b>	<b>5.3</b>
6.0	5.0	6.0	6.0	5.0	5.0	5.0	5.0
6.0	6.0	6.0	6.0	6.0	6.0	6.0	6.0
<b>5.1</b>	<b>5.8</b>	<b>4.0</b>	<b>3.8</b>	<b>4.5</b>	<b>4.6</b>	<b>4.2</b>	<b>4.2</b>
4.8	5.9	3.9	3.8	4.5	4.7	4.1	4.1
5.3	5.7	4.1	3.8	4.4	4.5	4.3	4.3
<b>5.7</b>	<b>5.5</b>	<b>5.4</b>	<b>5.3</b>	<b>5.1</b>	<b>5.1</b>	<b>5.0</b>	<b>5.0</b>
<b>Très bon</b>	<b>Très bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>

Si la note est identique, classement selon le prix. <sup>(1)</sup> Prix pour six bouteilles. <sup>(2)</sup> Pondération pour la note finale. <sup>(3)</sup> Pondération interne au critère. <sup>(4)</sup> Jusqu'à 0,1 microgramme (µg) par litre = note de 6; de 0,1 à 1 µg/litre = 5; de 1 à 10 µg = 4; plus de 10 µg = 3. <sup>(5)</sup> Egalement disponible chez: <sup>(6)</sup> Coop; <sup>(7)</sup> Manor; <sup>(8)</sup> Commerces de boissons; <sup>(9)</sup> Globus; <sup>(10)</sup> Denner; <sup>(11)</sup> Volg; <sup>(12)</sup> Lidl.

# raux?

qui coule du robinet.

bon» sur ce critère, car aucune trace d'uranium n'a été détectée. Les eaux qui en contenaient pas plus de 2 ug/l ont écopé de l'appréciation «bon». Et toutes celles qui avaient une concentration comprise entre 2 ug/l et 10 ug/l ont dû se contenter de la mention «satisfaisant».

Après l'uranium, les experts ont analysé la présence d'arsenic dans les flacons. Dix-sept articles ont été irréprochables sur ce point. En revanche, les Vittel, Volvic et M-Budget avaient des teneurs qui variaient entre 2 ug/l et 5 ug/l. C'est certes inférieur aux normes admissibles (10 ug/l). Mais comme les autres marques arrivent

(Suite page 18) ►



Geben86.i

## aisantes



San Benedetto	Evian	Henniez	Rocchetta	Valser	San Pellegrino	Cristalp	Aquella	Aproz	Vittel	Volvic	M-Budget
Still	Eau minérale naturelle	Naturelle	Naturale	Silence	Aqua Panna	Naturelle	Eau minérale naturelle	Cristal	Eau minérale naturelle	Nature	Eau minérale naturelle
Aldi	Coop	Volg <sup>(7, 8, 9)</sup>	Coop <sup>(7, 8, 10)</sup>	Coop <sup>(8, 11)</sup>	Jelmoli	Jelmoli <sup>(6, 7, 8, 10)</sup>	Migros	Migros	Migros <sup>(6, 7, 8, 12)</sup>	Jelmoli <sup>(6, 7, 8, 10)</sup>	Migros
4.15 fr.	5.65 fr.	7.50 fr.	4.75 fr.	6.95 fr.	11.40 fr.	8.40 fr.	3.30 fr.	5.70 fr.	6 fr.	11.40 fr.	1.45 fr.
0.69 fr.	0.94 fr.	1.25 fr.	0.79 fr.	1.16 fr.	1.90 fr.	1.40 fr.	0.55 fr.	0.95 fr.	1 fr.	1.90 fr.	0.24 fr.
Italie	France	Suisse	Italie	Suisse	Italie	Suisse	Suisse	Suisse	France	France	Suisse
<b>5.3</b>	<b>5.3</b>	<b>5.3</b>	<b>5.3</b>	<b>5.3</b>	<b>5.3</b>	<b>4.9</b>	<b>4.5</b>	<b>4.5</b>	<b>4.8</b>	<b>4.8</b>	<b>4.0</b>
5.0	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0	4.5	4.0	4.0	5.0	5.0	4.0
6.0	6.0	6.0	6.0	6.0	6.0	6.0	6.0	6.0	4.0	4.0	4.0
<b>4.2</b>	<b>4.2</b>	<b>4.2</b>	<b>3.9</b>	<b>3.9</b>	<b>3.9</b>	<b>4.5</b>	<b>5.3</b>	<b>5.3</b>	<b>4.2</b>	<b>3.9</b>	<b>4.2</b>
4.0	4.1	4.2	4.0	4.0	3.9	4.2	5.0	5.2	4.2	3.8	4.2
4.4	4.3	4.2	3.8	3.8	3.9	4.7	5.6	5.4	4.2	3.9	4.2
<b>5.0</b>	<b>5.0</b>	<b>5.0</b>	<b>4.9</b>	<b>4.9</b>	<b>4.9</b>	<b>4.8</b>	<b>4.7</b>	<b>4.7</b>	<b>4.6</b>	<b>4.5</b>	<b>4.1</b>
<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Satisfaisant</b>	<b>Satisfaisant</b>	<b>Satisfaisant</b>	<b>Satisfaisant</b>	<b>Satisfaisant</b>

de 0,11 à 2 µg = 5; de 2,1 à 5 µg = 4,5; de 5,1 à 10 µg = 4; plus de 10 µg = 3.

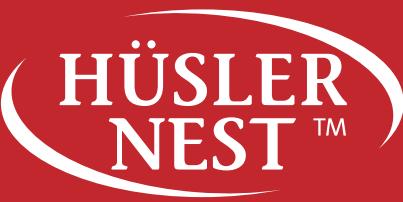
Test réalisé en partenariat avec K-Tipp.

# C'est naturellement que l'on dort le mieux.



Tout au long de la journée, nous sommes entourés de produits chimiques et de matières synthétiques. Dans un lit, il doit en être autrement. Nous utilisons exclusivement des matériaux naturels pour le lit Hüsler Nest Original. Deux points sont absolument prioritaires à nos yeux: la production écologique des matières premières et leur excellente qualité. Ainsi, en plus de vous sentir parfaitement à l'aise dans notre système de couchage grâce à un soutien optimal, vous y dormirez en parfaite harmonie avec la nature.

Laissez-vous séduire:  
[www.huesler-nest.ch](http://www.huesler-nest.ch)



Le lit naturel suisse original.

► parfaitement à commercialiser des produits sans arsenic, les autres devraient être capables d'en faire autant.

## Où sont les minéraux?

Comme son nom l'indique, on attend d'une eau minérale qu'elle soit riche en minéraux. C'est surtout vrai pour le calcium et le magnésium qui devraient s'y trouver en concentration importante. On sait que le calcium a un rôle important à jouer dans la calcification des os, alors que le magnésium est, lui aussi, essentiel pour renforcer les muscles notamment. Pour un adulte, les besoins quotidiens se situent entre 300 et 500 milligrammes (mg) pour le magnésium et entre 800 et 1000 mg pour le calcium.

Mais qu'on ne s'y trompe pas, l'eau du robinet est aussi composée de minéraux. La concentration varie naturellement selon la région et la source. A Zurich, par exemple, elle renferme 52 mg/l de calcium et 7,6 mg/l de magnésium. C'est cette valeur moyenne que nous avons retenue pour évaluer les 20 produits. Ceux qui étaient plus pauvres que le Château-la-Pompe zurichois ont écopé d'un «peu satisfaisant» sur ce critère. A ce jeu-là, six bouteilles ont fait pâle figure dont la Saskia Naturis de Lidl qui ne contenait que 2,75 mg/l de calcium. C'est vrai-



ment très peu par rapport à la Contrex qui a une concentration de 531 mg/l!

## Sans commentaire

Au classement final, c'est la Volg qui sort le mieux son épingle du jeu. Elle ne contient pas de polluant et sa teneur en minéraux est élevée. Son prix est dans la moyenne, mais il est vrai que les enseignes Volg sont encore peu nombreuses en Suisse romande. Légèrement plus chère, mais disponible dans de nombreux points de vente, la Contrex est une bonne alternative.

On s'attendait à une réaction des fabricants à la lecture de nos résultats. Mais la grande majorité s'est abstenu de tout commentaire, estimant que les normes légales étaient parfaitement respectées. Valser a, malgré tout, justifié la très faible teneur en minéraux de son produit en estimant que cela lui apportait un goût agréablement doux.

Andreas Schidknecht / yng

## CONSEILS

### Comment conserver l'eau

**Qualité:** il est évident que, lorsqu'un goût étrange ou des odeurs suspectes se dégagent d'une bouteille d'eau, on évitera de la boire. La qualité du contenu se détériore si des germes s'introduisent dans le flacon et s'y multiplient. Par conséquent, il est important de bien refermer la bouteille après usage et, si possible, de ne pas boire à la bouteille. Il faut néanmoins relever que les eaux gazeuses sont moins sensibles, car le gaz carbonique freine la prolifération des bactéries.

**Conservation:** après ouverture, la

bouteille doit être stockée au frais et à l'abri du soleil. Lorsqu'elle est conservée au réfrigérateur, elle peut être consommée au moins une semaine après son ouverture. Mais attention: si la bouteille n'est pas refermée ou qu'elle est bue au goulot, sa conservation ne devrait pas dépasser deux jours.

**Bouteilles en PET:** les boissons se conservent moins longtemps que dans des flacons en verre, car le PET n'est pas totalement hermétique. Ainsi, le gaz carbonique peut plus rapidement s'échapper.

# Le bio toujours aussi cher

**ALIMENTATION** | Notre dernière enquête le prouve une fois de plus: les aliments bio restent nettement plus onéreux que les autres. En moyenne, l'écart atteint près de 50%!

Une famille aux moyens limités peut-elle se permettre d'acheter des produits issus de l'agriculture biologique? Au vu de notre comparatif, il semble évident que ce genre de denrées reste, encore aujourd'hui, réservé aux personnes aisées. D'ailleurs, la dernière enquête sur le budget des ménages le confirme (*lire encadré*).

## Le ticket prend l'ascenseur

Pour parvenir à ce constat, nous avons confronté, chez Migros et chez Coop, les prix de 20 produits estampillés «bio» avec des articles courants. Pour ces derniers, nous avons puisé dans les gammes M-Classic et Qualité&Prix lorsque c'était possible, sans prendre les actions en compte. Les articles M-Budget et Prix Garantie ont été systématiquement écartés de notre comparatif. Et nous n'avons pas cherché à relever, ici, les différences de prix entre les deux grands distributeurs, car tous les articles n'étaient pas strictement identiques.

Excepté à Coop où l'émincé de bœuf bio a exceptionnellement le même coût (37.50 fr. le kilo) que le Qualité&Prix, les produits issus de l'agriculture biologique sont sys-

tématiquement plus chers que les autres. Et l'écart n'est pas des moindres, puisque au total, il s'élève en moyenne à 45% chez Migros et à 38% chez Coop! Concrètement donc, une famille qui arrive à la caisse du géant orange avec les vingt produits bio que nous avons sélectionnés ici paierait 107 fr. et «seulement» 74 fr. si elle optait, à la place, pour les articles conventionnels. Et chez le concurrent, la différence est, là aussi, flagrante étant donné qu'il faut débourser quelque 123 fr. dans le premier cas et 89 fr. dans le second.

Par ailleurs, une enquête, menée en 2013, démontrait que les hard discounters se mettaient aussi au bio, avec des prix moins élevés qu'ailleurs (*lire B&S 2/2013*).

Marie Tschumi

Lire l'édition en page 3.



## Entre bio et non bio, l'écart de prix peut atteindre 238%

	MIGROS			coop		
	Bio	Non bio	Ecart de prix	Bio	Non bio	Ecart de prix
<b>FRUITS ET LÉGUMES</b>						
Carottes (1 kg)	3.95 fr.	2.40 fr.	65%	3.95 fr.	2.50 fr.	58%
Bananes (1 kg)	3.20 fr.	2.80 fr.	14%	3.40 fr.	2.70 fr.	26%
<b>PRODUITS LAITIERS ET ŒUFS</b>						
Lait entier (1 l)	1.85 fr.	1.35 fr.	37%	1.80 fr.	1.30 fr.	38%
Beurre (200 g)	3.70 fr.	2.70 fr.	37%	3.80 fr.	2.70 fr.	41%
Yogurt nature (180 g)	0.60 fr.	0.40 fr.	50%	0.60 fr.	0.40 fr.	50%
Mozzarella (150 g)	2.10 fr.	1.95 fr.	8%	2.10 fr.	1.95 fr.	8%
Œufs (6 pièces plein air)	4.75 fr.	3.60 fr.	32%	4.95 fr.	3.95 fr.	25%
Gruyère (100 g, doux)	2.25 fr. <sup>(1)</sup>	1.65 fr.	36%	2.15 fr.	1.69 fr.	27%
<b>CÉRÉALES ET VIANDES</b>						
Farine (500 g) <sup>(2)</sup>	1.50 fr.	1.10 fr.	36%	1.40 fr.	0.90 fr.	56%
Cornettes (500 g)	1.95 fr.	1.50 fr.	30%	2.20 fr.	1.60 fr.	37%
Bœuf (1 kg) <sup>(3)</sup>	29.00 fr.	25.00 fr.	16%	37.50 fr.	37.50 fr.	0%
Ailes de poulet (1 kg)	21.00 fr.	13.50 fr.	56%	24.50 fr.	13.50 fr.	81%
Saumon fumé (100 g)	8.30 fr.	4.95 fr.	68%	8.95 fr.	5.75 fr.	56%
<b>DIVERS</b>						
Sirop (5 dl) <sup>(4)</sup>	4.40 fr.	1.30 fr.	238%	4.40 fr.	2.50 fr.	76%
Huile d'olive (5 dl)	8.10 fr.	2.80 fr.	189%	8.50 fr.	3.00 fr.	183%
Confiture de fraises (350 g)	2.80 fr.	2.00 fr.	40%	4.75 fr.	1.95 fr.	144%
Mayonnaise (265 g)	2.20 fr.	1.55 fr.	42%	2.40 fr.	1.60 fr.	50%
Sucre (1 kg)	2.15 fr.	1.25 fr.	72%	2.30 fr.	1.25 fr.	84%
Chocolat au lait (100 g)	1.80 fr.	1.50 fr.	20%	1.80 fr.	1.50 fr.	20%
Cotons-tiges (200 pièces)	1.70 fr.	1.20 fr.	42%	2.00 fr.	0.95 fr.	111%

Pondération (calcul du coût à poids égal) pour la farine, la confiture de fraises, l'huile d'olive, le sirop et le saumon fumé. Prix relevés le 15.9.2014.

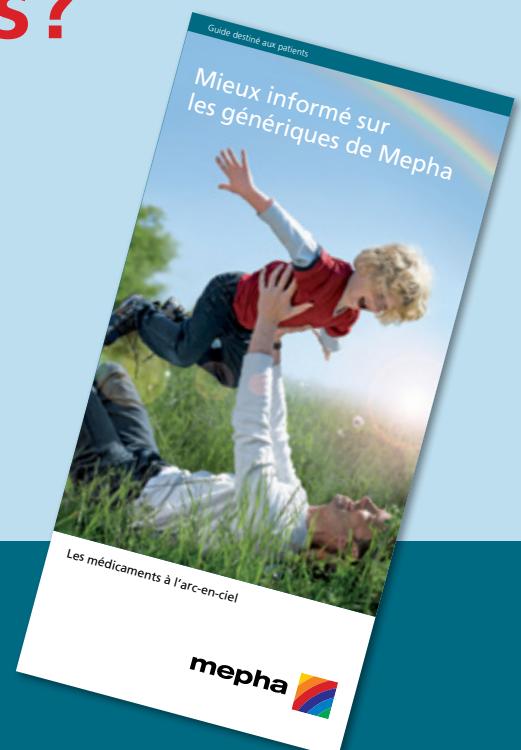
<sup>(1)</sup> Mi-salé. <sup>(2)</sup> Migros: farine fleur, Coop: farine blanche.

<sup>(3)</sup> Migros: ragout, Coop: émincé. <sup>(4)</sup> Migros bio: sirop de menthe poivrée, non bio: de menthe, Coop: sirop de fleurs de sureau.



# **Vous avez des questions concernant les génériques?**

**Informez-vous  
à l'aide du guide gratuit  
de Mepha Pharma SA.**



**Tous les guides de Mepha sont disponibles sur [www.mepha.ch](http://www.mepha.ch)**

Les médicaments à l'arc-en-ciel

**mepha**

# Mon appartement tombe en ruine!

**LOGEMENT** | Face à un logement décrépi, un lave-vaisselle défectueux ou un voisin irrespectueux, le locataire peut faire valoir ses droits au propriétaire.

Le bailleur doit entretenir le logement qu'il remet en location. Cette obligation toute simple ne va pas toujours de soi, et il peut être nécessaire d'insister pour bien se faire comprendre. Tour d'horizon des questions les plus fréquentes.

## Quels sont les défauts auxquels le bailleur doit remédier?

Le propriétaire a l'obligation de réparer les dégâts dus au temps qui passe, mais pas seulement. Si le logement n'a pas les qualités promises ou celles qu'on pourrait raisonnablement lui prêter, il est défectueux. Le bailleur doit ainsi non seulement faire remplacer les lave-vaisselle et autres frigos en bout de course, mais aussi remettre à l'ordre le jeune du 5<sup>e</sup> qui joue de la batterie jusqu'au petit matin. Les menus travaux d'entretien et de réparation doivent, quant à eux, être assumés par le locataire directement (nettoyages, changement des joints des robinets, etc.).

## Je n'ai pas eu de frigo pendant une semaine, ai-je droit à une diminution de loyer?

Oui. Le locataire peut demander une réduction de son loyer lorsqu'il ne peut pas utiliser son logement correctement. Les taux de réduction dépendent de l'intensité et de



la durée des inconvenients subis. Ils sont fixés par la jurisprudence (*lire encadré*).

## Le propriétaire ne répond pas, que puis-je entreprendre?

Il arrive que le bailleur reste sourd aux demandes, même les plus légi-

times. La loi permet alors de consigner le loyer. Mais la procédure est fastidieuse: le locataire doit avoir, au préalable, adressé à son propriétaire une sommation écrite – de préférence sous pli recommandé – qui précise quels sont les travaux à effectuer et dans quel délai (30 jours sont suffisants pour repeindre une pièce). Le courrier doit indiquer clairement qu'il y aura consignation si rien n'est entrepris à cette date. Si tel est le cas, le locataire pourra verser les loyers non encore échus sur un compte bloqué à l'un des Offices de consignation qui sont désignés par le canton. Il devra ensuite saisir la Commission de conciliation en matière de bail dans les 30 jours suivant l'échéance du premier loyer consigné.

Oui. Mais seulement si le défaut est assez grave pour rendre l'utilisation du bien impossible ou presque. Tel peut être le cas si des moisissures envahissent les lieux au point que la santé des habitants en pâtit. Le locataire doit avertir son bailleur du problème et le sommer d'y remédier au plus vite. Il peut ensuite résilier le bail si rien n'est entrepris. Un vice de moyenne importance (pan de mur taché par l'humidité, etc.) ne permet toutefois pas d'aller aussi loin.

Silvia Diaz

## EN DÉTAIL

### Réductions de loyer exigibles

Selon la jurisprudence, voici quelques réductions auxquelles le locataire peut prétendre lorsque son logement présente un défaut. Les diminutions suivantes sont calculées sur le loyer mensuel net et au prorata de la durée du problème.

- Lave-vaisselle en panne: 3%.
- Crachats souillant les locaux communs: 5%.
- Taches d'eau et tapisseries décollées dans un appartement de 4 pièces: 8%.
- Pannes fréquentes du système de chauffage et d'eau chaude: 10% à 15%.
- Température insuffisante (entre 16°C et 18°C): 10%.
- Suppression temporaire de la cave et du grenier: 20%.
- Immeuble en chantier: 35%.
- Appartement inhabitable à la suite d'un incendie: 100%.

## Je n'en peux plus de ces murs moisis, puis-je claquer la porte?

«Le guide pratique du locataire» est à commander à la page 40, avec un rabais de 5 fr. pour nos abonnés.



# ASSAINIR À TEMPS, AU LIEU DE METTRE SA CHAMBRE EN CHANTIER

**25 ans ou plus après la mise en service d'un chauffage au sol, la probabilité de devoir le remplacer complètement s'accroît. Les conduites en plastique fréquemment utilisées se fragilisent, de l'oxygène s'infiltra dans l'eau de chauffage et provoque ainsi la rouille du système de chauffage et une accumulation de boue dans les tuyaux de chauffage posés dans le sol. En procédant à temps à l'assainissement des conduites par l'intérieur avec HAT-System, les propriétaires d'immeubles évitent l'installation d'un chantier de plusieurs semaines dans leur salon et les frais élevés qu'en-gendre un remplacement complet coûteux. Le matériau de revêtement crée un nouveau tuyau dans le tuyau – le chauffage au sol est à nouveau presque comme neuf.**

L'analyse de l'eau de chauffage effectuée par le groupe Naef dévoile en une heure l'état des conduites du chauffage au sol. Un chauffage efficace et fonctionnant parfaitement permet de réaliser des économies, tout particulièrement maintenant. En effet, à partir de janvier 2014, la taxe sur le CO<sub>2</sub> augmente de près de moitié, passant de 36 francs à 60 francs par tonne, ce qui représente une hausse de 9 à 16 centimes par litre d'huile de chauffage extra-légère et de 7 à 12 centimes par mètre cube de gaz naturel.

## Un chauffage au sol comme neuf en un rien de temps

Lorsqu'un assainissement s'avère nécessaire, les parois internes des conduites sont tout d'abord nettoyées par un processus de jet de sable. Le revêtement est ensuite soufflé à travers la tuyauterie. Au bout de 48 heures de séchage, il a créé un nouveau tuyau dans le tuyau. Contrairement aux curages, qui n'éliminent qu'une partie de la boue accumulée sans remédier à la fragilisation, HAT-System restaure les tuyaux de chauffage posés dans le sol quasiment à leur état d'origine. HAT-System est la version originale de l'assainissement des conduites par l'intérieur. L'assainissement avec HAT-System s'effectue en quelques jours. Il



Un assainissement réalisé à temps permet d'éviter un tel scénario-catastrophe.

est donc nettement plus rapide et moins coûteux que le remplacement complet du chauffage au sol.

## Perte d'efficacité due à la fragilisation et à l'accumulation de boue

C'est particulièrement entre le début des années 1970 et le début des années 1990 que l'on a utilisé dans les sols des circuits de chauffage composés de conduites en plastique. Les conduites en plastique sont soumises à un processus de vieillissement. Les variations permanentes de température entraînent l'évaporation des stabilisateurs contenus dans le plastique. C'est ce que les professionnels nomment «fragilisation». Si les conduites se fragilisent, de l'oxygène peut s'infiltrer dans le circuit de chauffage fermé et attaquer tous les éléments métalliques du chauffage. Les particules de rouille et dépôt qui en résultent provoquent une accumulation de boue dans les fins tuyaux de chauffage. Le résultat: l'eau de chauffage circule plus mal dans les conduites et la puissance thermique diminue ou s'estompe totalement.



Analyse minutieuse de l'eau avant l'assainissement

Assainissement intérieur chauffage au sol  
DIN  
ENTREPRISE PROFESSIONNELLE ASÉEÉ

**Naef GROUP**  
HAT-Tech AG

Assistance en ligne gratuite:  
0800 48 00 48

[www.hat-system.com](http://www.hat-system.com)  
[info@naef-group.com](mailto:info@naef-group.com)

  
Naef  
HAT-SYSTEM



Tuyau de chauffage avant, pendant et après l'assainissement

## Le scénario-catastrophe: un sol éventré

Quand le chauffage au sol ne peut plus être sauvé, il ne reste qu'une solution: le remplacement complet. Des experts ouvrent et éventrent le sol pour atteindre les tuyaux chauffants qui y sont posés. Ils ôtent les anciens tuyaux et en installent de nouveaux. Le processus soulève une grande quantité de poussière qui peut s'incruster dans l'immeuble. Les occupants doivent vider les pièces concernées. En plus de l'évacuation du mobilier, les travaux obligent souvent les occupants eux-mêmes à se reloger. Un assainissement avec HAT-System prolonge la vie du chauffage au sol de quelques décennies.

## Faire le point grâce à l'analyse de l'eau de chauffage

L'analyse de l'eau de chauffage effectuée par le groupe Naef permet d'obtenir un bilan précis du degré de fragilisation des conduites en plastique. L'eau de chauffage prélevée est analysée sur place au moyen d'appareils de mesure de pointe. Entre autres choses, la teneur de l'eau en oxygène est mesurée. Une valeur trop élevée est le signe d'une fragilisation avancée des conduites en plastique. La présence d'oxyde de fer dans l'eau est un autre signe d'alarme: elle indique que les éléments métalliques du chauffage sont déjà attaqués et que de la rouille s'est formée. Cette analyse de l'état des conduites nous permet de déterminer clairement si un assainissement avec HAT-System est indiqué. L'analyse de l'état des conduites dans les immeubles d'âge critique a bien souvent fait ses preuves, en tant qu'examen préventif rassurant.

# Raisinets et autres helvétismes

**LEXIQUE ALIMENTAIRE** | Les grands distributeurs suisses parlent-ils romand? Petite tournée dans les rayons des supermarchés.

Le vocabulaire romand est riche. En tournures et autres mots qui s'écartent du français de référence. Certains sont bien connus et utilisés en connaissance de cause: no-nante, carnotzet ou encore bobet en font partie, de même qu'un grand nombre de termes dérivés des différents patois cantonaux. D'autres sont en revanche plus difficiles à identifier, au point d'être employés sans être perçus comme des régionalismes: autogoyal, giratoire, carrousel ou encore le verbe agender ne font, par exemple, pas partie du français «officiel»!

Contrairement à une idée reçue, tous ces mots ne dérivent pas d'un patois ou de l'allemand, loin s'en faut. Une bonne moitié est d'ailleurs comprise et utilisée dans les autres pays à minorité francophone (Belgique, Canada) ainsi que dans certaines régions de France.

## A l'écrit aussi?

Dans le domaine de l'alimentaire et du ménage, les régionalismes se bousculent. Les grands distributeurs suisses sont-ils sensibles à ces particularités romandes? «Lorsque le français de référence est concurrencé par un terme romand, on favorise ce dernier», nous ont-ils tous répondu en chœur. Mais tiennent-ils réellement leurs promesses? Nous l'avons vérifié en passant sous la loupe les étiquettes des rayonnages de plusieurs magasins



du canton de Vaud ainsi que les tous-ménages distribués par les grandes enseignes (*voir tableau*).

## Yogourts en action

Force est de constater qu'on est déçu en bien à l'heure du verdict! La plupart des magasins jouent le jeu, surtout pour les denrées alimentaires. Y compris chez les discounters Denner, Aldi et Lidl. Yogourts, pruneaux, saucisses de Vienne, pain mi-blanc et cornettes s'affichent sans concurrence sur les étals. Les raisinets font presque un carton plein, puisque seul Globus leur préfère «groseilles rouges» du français de référence. Même succès quasi total pour le rampon, les zwieback et les cornets vanille.

Plus de controverse en revanche du côté du chocolat, puisque Manor est la seule enseigne qui parle de plaques plutôt que de tablettes. La graphie romande «calamar» peine aussi à s'imposer, les deux tiers des grandes surfaces choisissant l'orthographe «calmar» qui s'est imposée en France. Pour les «petits fruits» en revanche, c'est l'échec: on se contentera d'en commander une coupe recouverte de double crème sur la terrasse d'un restaurant d'alpage, puisque les magasins lui préfèrent le terme «baies rouges». Plus étonnant, car très courant à l'oral en Suisse romande, le nom «thé froid» n'apparaît pas sur un seul étal. Comme en France, il est écrasé par l'anglicisme «ice tea».

## La panosse recalée

La présence des régionalismes se fait cependant plus discrète du côté des objets du ménage\* et du quotidien, en dépit des promesses des magasins. Seule la lavette triomphé partout, de même que le duvet, qui ne laisse aucune chance à la couette ou à l'édredon. Manor ose même le double helvétisme «fourre de duvet», alors que Coop alterne entre fourre et parure de lit. Plus timorée, Migros n'ose cependant pas «ramassoir» et lui préfère pelle, contrairement à la plupart de ses concurrents.

Le linge avance, lui, en ordre dispersé: le très français «serviette de toilette» lui résiste tant à Globus qu'à Manor, cette dernière allant d'ailleurs jusqu'à préférer torchon à linge de cuisine pour certains de ses articles. Même flou artistique pour papier ménage et sous-tasse, qui peuvent avoir plusieurs appellations dans une même enseigne. Quant à la patte et la panosse, trop emblématiques, elles sont écartées comme des malpropres par tous les magasins, de même que le foehn, pourtant malin.

Vincent Cherpillod



\*Retrouvez l'intégralité du tableau sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch)

## Le français face aux termes romands

Français académique	Régionalisme romand
Barre de chocolat	Branche de chocolat
Biscotte	Zwieback
Café au lait	Renversé <sup>(1)</sup>
Calmar	Calamar
Cône (glace)	Cornet
Coquillettes	Cornettes
Eglantier (infusion)	Cynorrhodon
Fromage blanc	Séré
Fruits rouges	Petits fruits
Gâteaux secs, petits gâteaux	Biscuits
Gibier	Chasse
Groseilles rouges	Raisinets
Ice tea	Thé froid
Infusion, tisane	Thé (de menthe, aux fruits) <sup>(2)</sup>
Mâche	Rampon
Milk-shake	Frappé
Pain de mie	Pain toast
Petit pain	Ballon
Pissenlit	Dent-de-lion
Quetsche	Pruneau
Saucisse de Francfort	Saucisse de Vienne
Tablette de chocolat	Plaque de chocolat
Tarte, quiche	Gâteau <sup>(3)</sup>
Vin au pichet	Vin ouvert <sup>(1)</sup>
Yaourt	Yogourt

Relevés effectués dans des succursales de Migros, Coop, Denner, Lidl, Aldi, Manor et Globus.

<sup>(1)</sup> Pointage dans des restaurants. <sup>(2)</sup> En français de référence, ne s'utilise que pour les infusions à base de feuilles de théier.

<sup>(3)</sup> En français de référence, gâteau aux pommes ou gâteau au fromage n'ont pas le sens qu'en leur connaît en Suisse romande.

: Toujours ou souvent utilisés dans les rayons des magasins.  
: Parfois utilisés dans les rayons.  
: Jamais utilisés dans les rayons.



Photos: Jose Crespo

# Un ustensile de qualité pour moi

**PRESSE-AIL** | Tous les produits testés font leur travail finement et uniformément, même les moins chers. Mais, avec certains, une grande partie des gousses ne finit pas dans la casserole.

L'ail fait partie intégrante de la cuisine asiatique et méditerranéenne. Il a pour inconvénient de déposer une odeur persistante sur les doigts lorsqu'on le presse manuellement. Des ustensiles prévus à cet effet règlent le problème, tout en permettant également de gagner en vitesse et en simplicité. Mais sont-ils tous performants?

Bon à Savoir a envoyé les quinze presse-ail les plus vendus en Suisse dans un laboratoire (*lire «Les critères du test»*). Afin de dénicher le plus adapté à la cuisine, les experts ont écrasé des centaines de gousses. Le grand gagnant est aussi le plus cher. Il s'agit du Rösle vendu 59.90 fr. Les modèles à petits prix n'ont, pour la plupart, guère convaincu. Seuls ceux d'Ikea proposés à moins de 10 fr. ont reçu l'appréciation globale «bon». Le meilleur des deux, le Koncis, reçoit

donc logiquement la gommette du meilleur rapport qualité-prix. Il ne coûte que 7.95 fr. et égale pratiquement le coûteux vainqueur du test.

## La moitié reste dans le tamis

L'ail peut être de différentes qualités. Les testeurs ont donc utilisé des plantes jeunes, fraîches avec des tiges vertes ou encore des variantes stockables beaucoup plus sèches. Les plus jeunes se sont avérées plus faciles à presser que celles qui sont blanches, sèches et avec peau.

Lors de l'analyse en laboratoire, le critère du rendement était le plus important. Idéalement, toute la gousse devrait traverser le tamis pour se retrouver dans la casserole. C'est le Koncis qui est le plus efficace avec 80% de l'ail finalement pressé. Le vainqueur s'en sort presque aussi bien. Deux dis-

positifs ont déçu: avec le Leifheit et le Dalla Piazza, la moitié de l'ail est en effet restée dans le tamis. Le fabricant du second assure que son article sera amélioré. Mais, quoi qu'il en soit, tous les appareils testés ont produit des morceaux très fins et de taille uniforme.

Il est également pratique de ne pas devoir peeler la gousse avant le pressage. Cela évite une opération fastidieuse, mais aussi d'avoir les doigts imprégnés d'une odeur tenace. Les presse-ail de Rösle, Koncis et Kisag sont les plus efficaces sur ce point, contrairement aux Zyliss, Dalla Piazza Leifheit et Metaltex de Landi. Avec ce dernier appareil, la gousse est simplement aplatie avec, comme résultat,

beaucoup de jus et très peu d'ail coupé.

Autre élément à considérer: en cas d'utilisation fréquente de grosses gousses, il faut choisir un ustensile avec une grande capacité comme les Kisag et Oxo.



Floortje\_i

Nos tests partout et en tout temps: téléchargez l'application «Les tests de Bon à Savoir»

De 5.5 à 6.0 pts = Très bon  
De 4.8 à 5.4 pts = Bon  
De 4.0 à 4.7 pts = Satisfaisant  
De 2.5 à 3.9 pts = Peu satisfaisant  
Moins de 2.5 pts = Insatisfaisant

Marque	
Désignation	
Acheté chez	
Prix payé	
<b>1 Test pratique</b>	<b>50%<sup>(1)</sup></b>
> Rendement	70% <sup>(2)</sup>
> Presse de gousses non pelées	20% <sup>(2)</sup>
> Presse de grosses gousses	10% <sup>(2)</sup>
<b>2 Manipulation</b>	<b>30%<sup>(1)</sup></b>
> Nettoyage à la main	60% <sup>(2)</sup>
> Presse/extraction des gousses	30% <sup>(2)</sup>
> Force requise	10% <sup>(2)</sup>
<b>3 Robustesse</b>	<b>20%<sup>(1)</sup></b>
> Utilisation	60% <sup>(2)</sup>
> Résistance au lavage à la machine	30% <sup>(2)</sup>
> Test de chute	10% <sup>(2)</sup>
<b>Note finale</b>	
<b>Appréciation globale</b>	

Si la note est identique, classement selon le prix.

<sup>(1)</sup> Pondération pour la note finale.

<sup>(2)</sup> Pondération interne au critère.

Egalement disponible chez: <sup>(3)</sup> Commerces spécialisés; <sup>(4)</sup> Globus et Manor.

## Au milieu d'une pluie de bons produits, deux mauvais élèves



Rösle	Ikea	Oxo	Brabantia	Ikea	Kisag
Presse-ail	Koncis presse-ail	GoodGrips presse-ail	Presse-ail	365+ Värdefull presse-ail	Presse-ail
Globus <sup>(3)</sup>	Ikea	Commerce spécialisés	Globus <sup>(3)</sup>	Ikea	Coop <sup>(3)</sup>
59.90 fr.	7.95 fr.	26 fr.	21.90 fr.	9.95 fr.	11.95 fr.
<b>5.3</b>	<b>5.3</b>	<b>4.5</b>	<b>4.9</b>	<b>4.6</b>	<b>4.7</b>
5.4	5.5	4.3	5.1	4.6	4.5
5.0	5.0	4.6	4.4	4.2	4.8
4.8	4.7	5.8	4.8	5.5	5.8
<b>5.0</b>	<b>4.6</b>	<b>5.7</b>	<b>5.1</b>	<b>5.0</b>	<b>5.0</b>
5.0	4.5	5.8	5.0	5.0	5.0
5.2	5.0	5.6	5.2	5.0	5.0
4.8	4.2	5.0	5.2	4.8	4.6
<b>5.4</b>	<b>5.2</b>	<b>5.7</b>	<b>5.3</b>	<b>5.3</b>	<b>5.4</b>
5.2	4.8	5.6	5.1	5.0	5.1
6.0	6.0	6.0	6.0	6.0	6.0
5.2	4.9	5.1	4.8	5.1	4.9
<b>5.2</b>	<b>5.1</b>	<b>5.1</b>	<b>5.0</b>	<b>4.9</b>	<b>4.9</b>
<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>

Si la note est identique, classement selon le prix.

<sup>(1)</sup> Pondération pour la note finale.

<sup>(2)</sup> Pondération interne au critère.

Egalement disponible chez: <sup>(3)</sup> Commerces spécialisés; <sup>(4)</sup> Globus et Manor.

# ns de 8 francs

Le presse-ail traîne parfois souvent dans un tiroir, car son nettoyage est jugé peu aisément, avec des résidus qui sont difficiles à déloger. Mais, lors du test, cette épreuve s'est globalement très bien déroulée, avec une mention spéciale pour l'us-

tensile Oxo. Son panier est grand et facilement accessible. Après le pressage, il suffit de tourner la poignée et d'utiliser l'outil de nettoyage intégré pour enlever les restes coincés dans les trous. Lors de la manipulation, c'est cet engin qui a le plus convaincu avec également une prise confortable du manche.

## Dommages au lave-vaisselle

Il est possible de retirer le tamis sur la plupart des modèles et de le rincer ou de le nettoyer à la main comme à la machine.

Après le test pratique, les experts ont lavé les ustensiles dix fois à 65°C dans un lave-vaisselle. Seuls trois



d'entre eux ont posé problème: le Leifheit s'est retrouvé avec une partie en plastique fissurée, le revêtement du Zyliss était endommagé et le clapet de nettoyage de l'article de Migros s'est coincé.

Le géant orange ne se prononce pas sur les résultats de ce comparatif. Leifheit écrit qu'aucun dommage n'a été constaté lors de ses propres tests. Enfin, Zyliss recommande de n'utiliser que des objets en plastique pour le nettoyage, car ceux qui sont pointus et métalliques peuvent altérer le revêtement.

*Jeannette Büchel / Id*

BONUS WEB  
Gousses pressées ou hachées? Lire sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch)

## EN DÉTAIL

### Les critères du test

Les experts du Laboratoire PZT de Wilhelmshaven (D) ont testé quinze presse-ail selon les critères suivants.

#### 1 Test pratique

- Rendement: quelle est la part d'ail qui traverse le tamis? Que reste-t-il dans la presse?
- Presse de gousses non pelées: sont-elles pressées efficacement?
- Presse de grosses gousses: le panier est-il assez grand pour les accueillir?

#### 2 Manipulation

- Nettoyage à la main: est-il facile de laver le presse-ail? Peut-on enlever facilement le tamis?
- A-t-on besoin d'un outil pour nettoyer les petits orifices bouchés?
- Presse/extraction des gousses: sont-elles faciles à placer dans le tamis? Le presse-ail tient-il bien dans la main? Est-il aisément de retirer l'ail pressé? Un couteau est-il nécessaire pour racler les résidus?
- Force requise: faut-il presser fort?

#### 3 Robustesse

- Utilisation: l'appareil est-il stable? A-t-il des pointes ou des bords coupants gênants?
- Résistance au lavage: quel est l'état du presse-ail après 10 passages à la machine à 65°C?
- Test de chute: l'appareil survit-il à quatre chutes de un mètre de hauteur?



Kuhn Rikon	Zyliss	Moha	WMF	Tupperware	Migros	Landi	Dalla Piazza <sup>(3)</sup>	Leifheit <sup>(3)</sup>
Easy-Clean Garlic Press	Susi 3 presse-ail	Galien presse-ail	Presse-ail Profi Plus	Presse-ail-Express	Presse-ail	Metaltex presse-ail	Presse-ail	Presse-ail
Coop <sup>(3,4)</sup> 19.95 fr.	Coop 13.95 fr.	Coop 17.90 fr.	Coop <sup>(3)</sup> 29.95 fr.	Tupperware 44.60 fr.	Migros 12.50 fr.	Coop 5.90 fr.	Manor 9.90 fr.	Coop 12.90 fr.
4.7 4.6	4.6	4.7	4.4	4.4	4.7	4.0	3.7	3.5
4.4	4.8	4.7	4.4	4.3	4.7	4.2	3.7	3.5
5.5	3.9	4.4	4.3	4.2	4.4	2.4	3.5	3.3
5.0 5.1	4.8	5.3	4.7	5.5	5.3	5.4	4.2	4.0
5.0	5.2	5.2	5.0	5.0	5.2	4.6	5.2	5.0
5.2	5.0	4.7	4.9	5.2	4.3	4.6	5.0	4.6
4.2	4.6	4.4	5.2	4.7	4.4	4.5	4.5	3.9
5.4 4.9	4.9	4.8	5.3	5.4	4.1	5.0	5.1	4.3
5.2	5.2	4.2	4.9	5.2	3.9	4.6	4.7	3.9
6.0	4.4	6.0	6.0	6.0	4.2	6.0	6.0	4.7
5.1	4.9	4.8	5.1	5.1	4.9	4.8	4.8	5.1
4.9 Bon	4.8 Bon	4.8 Bon	4.8 Bon	4.8 Bon	4.6 Satisfaisant	4.4 Satisfaisant	3.7 Peu satisfaisant	3.5 Peu satisfaisant

Dominique Schütz

<sup>(3)</sup>Lorsque la note du test pratique est insuffisante, la note finale est plafonnée à celle-ci.

# Allô le Seco?

**DÉMARCHAGE TÉLÉPHONIQUE** | Le Seco dispose de moyens limités pour lutter contre les appels publicitaires non sollicités.

À midi et le soir, week-end compris. Les appels commerciaux non sollicités sont devenus un véritable fléau. Pour limiter ces coups de fil, il est possible de faire apposer un astérisque à côté de son numéro dans l'annuaire téléphonique. Le non-respect de cette étoile est considéré comme une pratique déloyale qui peut être dénoncée civilement ou pénallement par le citoyen importuné ou par le Secrétariat d'Etat à l'économie (Seco). Ce dernier met d'ailleurs à disposition un formulaire de réclamation sur son site internet, afin de regrouper les protestations et d'éviter aux consommateurs de devoir dénoncer chaque cas en justice individuellement.

A l'instar de 5043 consommateurs en 2013, Pascal Arnaud a décidé de remplir le fameux formulaire de plainte. C'est que notre lecteur en avait assez d'être harcelé quotidiennement par un numéro, en l'occurrence le 032 421 12 14\*. Un coup d'épée dans l'eau, puisque les appels n'ont jamais cessé depuis. «Que peut-on faire pour mettre fin à ces agissements», s'agace-t-il, à l'instar de nombreux autres lecteurs.

#### Etoile pas respectée

Pas grand-chose si l'on en croit le Seco! L'étoile dans l'annuaire n'est pas respectée par une foule d'acteurs et se révèle difficile à imposer dans la pratique. En effet, le Seco n'a pas le droit de faire blo-

quer un numéro de téléphone. Tout comme il n'est pas habilité à s'enquérir de l'identité du démarcheur lorsque celui-ci reste anonyme. Ce qui est souvent le cas d'ailleurs, les appels provenant souvent de l'étranger et les numéros de téléphone étant la plupart du temps falsifiés.

Il n'en reste pas moins important de dénoncer les cas par le biais du formulaire idoine. Car, lorsqu'une société est la cible de nombreuses réclamations et que son nom est connu, le Seco peut lui envoyer un avertissement. Et, si cela ne suffit pas, il peut alors déposer une plainte auprès du Ministère public cantonal compétent qui décidera de l'instruire ou non. L'an dernier, 61 mises en garde



seulement ont été envoyées, alors que deux plaintes civiles et 28 plaintes pénales ont été déposées dont neuf pour des appels publicitaires non sollicités.

Chantal Guyon

\* Une liste des offres ou des numéros suspects ainsi que le formulaire officiel de plainte du Seco sont disponibles sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch) → Services → Alertes conso.

Publicité

# PLUS

**ebookers**  
**BONUS+**  
PROGRAMME DE FIDÉLITÉ

**PROMO CASH**  
**CHF 25.-**  
Avec réservation vol avant 31 octobre\*

**DE FIDÉLITÉ  
PLUS  
D'EXTRAS**

Avec notre nouveau programme de fidélité, réservez vos vols, hôtels et séjours, tout en gagnant jusqu'à **5% en avoir cash**, à utiliser immédiatement sur vos nuitées d'hôtel. Devenez membre et profitez plus.

**ebookers.ch**  
voyager plus. profiter plus

## Gare au matériel médical non remboursé!



AVAVAJ

«A la suite d'une opération, j'avais de la peine à me déplacer. Le service des soins à domicile m'a donc conseillé de louer un fauteuil roulant, le temps que je retrouve ma mobilité. J'apprends aujourd'hui que l'assurance de base n'assume pas ces coûts. En a-t-elle le droit?» s'interroge une lectrice. Oui, car elle se réfère à la liste des moyens et appareils (LiMA) reconnus par la LAMal. La LiMA énumère tous les dispositifs médicaux qui, sur prescription du médecin, sont couverts par l'assurance de base. On y trouve, par exemple, des bandages, des appareils d'aspiration, des béquilles, des prothèses ou des seringues à insuline. Les chaises roulantes n'en font pas partie. Celui qui possède une assurance complémentaire devrait, en revanche, vérifier le catalogue de prestations. Car certaines couvrent au moins une partie des frais.

## Calculez votre franchise!

Au début d'octobre, chaque assuré va recevoir le montant de sa prime 2015 pour l'assurance maladie obligatoire. Pour comparer valablement les offres, rendez-vous sur le seul calculateur totalement neutre et indépendant: [priminfo.ch](http://priminfo.ch). Et, puisque le choix de la franchise

a une influence directe sur la prime, il convient d'estimer au mieux celle qui correspond à son profil avec l'aide de notre comparateur\*. Rappelons enfin que tout changement de caisse, de franchise ou de modèle d'assurance doit être communiqué avant le 30

novembre à sa caisse maladie. Seuls, celles et ceux qui souhaitent augmenter leur franchise ont un délai prolongé au 31 décembre.

\*[www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch) -> Calculateurs -> Catégories: Assurance -> calculez votre franchise

## Complémentaire à double?

«J'ai contracté une assurance maladie complémentaire il y a plus d'un mois. Depuis, c'est le silence radio du côté de l'assureur. Las de cette situation, je souhaiterais souscrire une police auprès d'une autre caisse. Est-ce que je risque d'être assuré à double?» se demande un lecteur. Non. La personne qui appose sa signature en bas d'un contrat d'assurance est liée à ce dernier durant 14 jours. Sauf si un examen médical est nécessaire. Dans ce cas-là, le lien contractuel dure jusqu'à quatre semaines.

Si la compagnie ne soumet pas le contrat dans ce délai, le preneur est libéré de toute contrainte.

## Pas d'embellissement en vue



Les nouveaux bonbons au goût fruité Beauty Sweeties contiennent des substances qu'on retrouve dans les cosmétiques comme le coenzyme Q10, l'aloe vera et le collagène. Elles ont la propriété de ralentir le vieillissement de l'organisme et de renforcer le système immunitaire. Mais David Fäh, spécialiste en médecine préventive à l'Université de Zurich, doute qu'elles puissent avoir un effet bénéfique dans ces sucreries. D'autant que le dosage (0,015% pour chaque substance) est minime, contrairement à la part de sucre (40%)! Pour David Fäh, il est donc préférable de manger des fruits et des noix qui contiennent des nutriments beaucoup plus sains. Pour sa part, la société Beauty Sweeties S. à r. l. confirme que les effets bénéfiques de ses bonbons n'ont pas été établis et qu'ils contiennent beaucoup de sucre «pour être délicieux».

## Sucre masqué

Selon une enquête réalisée par l'organisation néerlandaise des consommateurs, Consumentenbond, les fabricants de denrées alimentaires ont recours à divers stratagèmes pour dissimuler la teneur en sucre dans leurs marchandises. Notamment en utilisant d'autres appellations. On veillera donc à bien lire la liste des ingrédients sur l'emballage et on se méfiera notamment des suivants: caramel; concentré et mélasse de pomme; concentré de jus de raisin; extrait de malt; miel; sirop; fructose; glucose; saccharose et vergeoise.



Bekhtereva

## 30% plus cher

En se rendant chez Sun Store pour acheter un flacon de gouttes Rescued de 10 ml, une lectrice jurassienne constate non sans étonnement que le prix se monte à 18.90 fr., alors que Migros le vend à 14.50 fr. «Comment peut-il y avoir une telle différence de prix?» s'étonne-t-elle. Sun Store rejette le principe d'une comparaison des prix avec les grandes chaînes de magasins pour deux raisons. Primo, il estime que sa structure engendre plus de coûts (personnel qualifié, exigences légales, etc.) et, secundo, que ses volumes d'achat sont moins importants. Pour Monsieur Prix, cette concurrence a du bon, puisqu'elle permet de tirer les prix vers le bas. Il incombe ensuite aux consommateurs de bien comparer avant d'acheter.



Un seul

pour bénéficier d'un service clients imbattable.



**Le numéro 1 des caisses-maladie online avec conseils personnalisés.** Rejoignez maintenant la caisse-maladie avec les clients extraordinairement satisfaits. Et profitez de surcroît de rabais de primes pouvant atteindre 20%. A quand le déclic chez vous? Pour votre offre personnalisée et le dossier pratique de changement d'assurance: [www.kpt.ch](http://www.kpt.ch), téléphone 058 310 98 89 ou utilisez le code QR et votre smartphone.

**KPT**  
**CPT**  
Simply bien assuré.

# Choisir son smartphone étanche

**TÉLÉPHONIE MOBILE** | Les portables qui supportent l'eau et la poussière sont en vogue. La certification IP indique leur niveau de résistance.

«A utant que cela se sache: il est interdit d'utiliser son téléphone mobile lorsqu'il pleut» écrivait *Bon à Savoir* il y a quelques années. Exposés à l'humidité, les circuits électroniques s'oxydent, créant des dégâts qui ne sont pas couverts par la garantie. Des modèles supportant l'eau et la poussière existent depuis longtemps, mais ils étaient destinés avant tout à un usage professionnel et ressemblaient davantage à un ustensile militaire qu'au dernier mobile en vogue...

La situation a changé: plusieurs smartphones de grands fabricants sont désormais certifiés IP. Ce standard de la Commission électrotechnique internationale, basée à Genève, atteste de leur degré de résistance à l'eau douce et à la poussière. Les tests sont effectués par des organismes indépendants.

## IP élevé, meilleure résistance

L'indice de protection (IP) est mentionné sur le carton du téléphone, le mode d'emploi et le site du fabricant. Il est généralement composé de deux chiffres. Le premier, qui va de 1 à 6, indique le niveau, croissant, de protection à la poussière et le second, qui s'étend de 1 à 9, à l'eau\*. Exemple: un IP43 signale, par le 4, que l'appareil est protégé «contre les corps solides



étrangers d'un diamètre supérieur ou égal à 1 mm» et, par le 3, «contre la pluie».

Un IP67, bien meilleur, informe qu'il est «étanche à la poussière» et protégé «contre une immersion temporaire» jusqu'à 1 mètre et pendant 30 minutes. Ainsi, plus le premier indice est élevé, plus l'appareil résiste à des corps solides de plus en plus fins. Pour l'eau, il s'agit d'abord de

gouttes, puis de projections, de jets et, enfin, d'immersion\*. A noter qu'un appareil qui résiste à un bain ne supporte pas forcément la pression d'un tuyau d'arrosage. Sony certifie donc ses modèles par deux IP, l'une pour les jets d'eau (chiffres 5 à 6), l'autre pour l'immersion (7 à 8), ce qui n'est pas le cas de son concurrent Samsung.

## Samsung et Sony mènent le bal

*Bon à Savoir* a demandé aux principaux fabricants si leurs mobiles récents vendus en Suisse étaient certifiés IP. C'est le cas de plusieurs modèles des géants Samsung et Sony. Avec ses Xperia Z3 et M2, le fabricant japonais fait un poil mieux que son concurrent coréen et ses Galaxy: IP65/68 contre IP67! (Lire encadré.) Apple, en revanche, ne certifie pas ses iPhone. Pas d'IP non plus chez Nokia ni chez LG dont le G3 avait pourtant été annoncé, à tort, IP67 par certains sites web. Motorola n'a pas répondu à nos questions, mais le fabricant propose au moins un appareil certifié en Suisse: le Defy+. Disponible pour une centaine de francs seulement, il ren-

dique un remarquable IP67, équivalent aux meilleurs Samsung.

## Pas une protection absolue

Un IP élevé ne garantit pas une couverture totale en termes de garantie. Cette dernière exclut toute manipulation «non conforme», prévient Samsung: «En cas de chute, par exemple, un terminal n'est pas couvert par la classe IP67, car celle-ci n'inclut pas les chutes.» Les appareils IP disposent aussi de caches amovibles pour protéger les prises casque et USB de l'eau et la poussière. N'oubliez donc pas de les fermer pour garantir leur étanchéité, faute de quoi cela vous sera reproché. «Lors qu'une manipulation non conforme ne peut être constatée avec une certitude absolue, Samsung peut, selon le cas, accepter de faire valoir la garantie à titre gracieux», promet toutefois Joël Steiger, son porte-parole.

Sébastien Sautebin

## DANS LE DÉTAIL

### Appareils récents certifiés IP

D'après les indications fournies par les deux géants Samsung et Sony, voici les certifications IP des principaux modèles.

#### Samsung

➤ **IP67:** Galaxy S5, Galaxy S5 mini, Galaxy S4 Active, Galaxy Xcover2 S7710, Galaxy Xcover B2710 et Galaxy Tab Active. Ces modèles sont totalement protégés contre les poussières (6) et contre une immersion de 30 minutes et jusqu'à 1 m de profondeur (7).

#### Sony

➤ **IP65/68:** Xperia Z3, Xperia Z3 Compact, Xperia M2 Aqua. Ces modèles sont totalement protégés contre les poussières (6), contre les jets d'eau de toute direction (5) ainsi que contre une immersion de plus de 1 m dans l'eau pendant 30 minutes (8).  
➤ **IP55/58:** Xperia Z2, Xperia Z1, Xperia Z1 compact. Ils sont protégés contre les poussières (5) et contre les jets d'eau de toute direction à la lance (5) ainsi que contre une immersion de plus de 1 m dans l'eau pendant 30 minutes (8).

BONUS  
WEB

\*Le tableau complet des indices IP sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch)



# Les systèmes d'alertes immobilières

**LOCATION D'APPART** | De nombreux sites proposent de faciliter la recherche d'appartements à louer. Pourtant, notre enquête montre que la moitié des annonces ne correspondent pas au profil de l'objet.

**A** l'heure où le marché de la location est saturé, aucune solution ne doit être écartée pour faciliter ses recherches. Durant deux semaines, votre magazine *Bon à Savoir* s'est ainsi glissé dans la peau d'une famille en quête d'un appartement à Lausanne (*lire encadré «Les critères du test»*). But de l'opération: tester l'efficacité des alertes e-mail transmises gratuitement par quinze espaces immobiliers.

## Quand on reste bêdouille...

Globalement, les résultats sont peu réjouissants. Tous les sites ne sont notamment pas fonctionnels. Des problèmes techniques rencontrés sur **pilote.ch** ne nous ont tout simplement pas permis de créer d'alerte. En outre, pas moins de quatre adresses – **eskimmo.ch**, **logic-immo.ch**, **justimmo.ch** et **urbanhome.ch** – ne nous ont transmis aucune annonce.

«Nos clients nous confient essentiellement des biens à vendre. Nous envisageons toutefois de les relancer pour étoffer l'offre en location», se défend Franck Paignon, de logic-immo.ch. Pour Jean-Michel Schaefer, d'eskimmo.ch, ces résultats s'expliquent par le fait qu'aucun objet n'était disponible sur leur plateforme à cette période-là. «Nous devons trouver plus de partenaires», admet-il.

Ainsi, seuls dix sites ont finalement été retenus dans notre comparatif (*voir tableau*). Afin d'établir notre classement, nous nous sommes basés sur le nombre d'annonces «pertinentes» reçues. Car, en ces jours de pénurie de logements, les internautes cherchent

avant tout le maximum d'objets disponibles sur le marché.

Avec 49 annonces, c'est donc **comparis.ch** qui obtient le meilleur résultat. Pas étonnant, puisque c'est un moteur de recherche qui travaille avec 15 portails immobiliers notamment. Il est suivi par **immoscout24.ch**, avec 37 propositions. Des résultats qui contrastent avec ceux des sites qui se retrouvent en queue de classement. On en veut pour exemple **tutti.ch** qui ne nous a transmis qu'une seule offre jugée «pertinente» durant toute la durée du test.

## Beaucoup de déchets

Ces résultats doivent néanmoins être pris avec des pincettes. Car, si le volume d'annonces transmis est primordial, le nombre de déchets – soit les alertes qui ne correspondent pas aux critères de recherche – l'est aussi. Surtout pour celui qui ne souhaite pas perdre de temps à trier le bon grain de l'ivraie. Et le constat, ici, est très décevant: sur 407 propositions reçues par l'ensemble des plateformes, 206 sont jugées «non pertinentes». Ce qui signifie que la

moitié (49,3%) était à côté de la plaque!

Ainsi, sur un total de 18 alertes, tutti.ch en totalise pas moins de 17 qui sont farfelues. Un résultat qui s'explique avant tout par un nombre de redondances élevé (12). «Les annonces mises par le biais du service payant remontent en tête de liste tous les jours ou toutes les semaines. Elles réapparaissent ainsi également dans les alertes e-mails», explique Sarah

Safri, responsable de la communication. Le constat est identique sur **petitesannonces.ch** ainsi que sur **acheter-louer.ch** où les mêmes annonces nous sont parvenues à plusieurs reprises. Les autres sites s'en sortent, en revanche, plutôt bien à ce niveau-là. Mais, cela ne cache pas d'autres surprises pour autant.

Sur **comparis.ch**, les offres jugées «pertinentes» ne représentent que 58% de l'ensemble des alertes.

## ÉCLAIRAGE

### Gratuit, mais à quel prix?

Que ce soit par des encarts de publicité, des commissions (en facturant par exemple aux caisses maladie chaque offre demandée via le net) ou d'autres biais, les modes de financement des services gratuits proposés sur la toile sont multiples. Qu'en est-il des alertes immobilières?

C'est ce que nous avons voulu savoir, en posant directement la question aux différentes plateformes. Les réponses reçues révèlent trois sources de financement principales. Ce sont

les recettes publicitaires, sous forme de bannières par exemple, qui ressortent en premier lieu. Elles sont suivies par le coût d'insertion des annonces mises en ligne ainsi que par la vente d'offres dites «premium», qui permettent notamment de mettre certains objets en évidence. Les pratiques sont diverses. Si certains sites recourent à une seule source unique, d'autres utilisent les trois différentes. C'est le cas d'**immoscout24.ch** entre autres.

## Aucun site ne satisfait pleinement aux attentes

	comparis.ch	IMMO SCOUT 24	ImmoStreet.ch
ANNONCES REÇUES	84	64	42
ANNONCES NON PERTINENTES	35	27	9
<b>Nombre d'annonces pertinentes / en pour cent</b>	<b>49 / 58%</b>	<b>37 / 58%</b>	<b>33 / 79%</b>

Enquête réalisée du 25 août au 8 septembre 2014. Classement selon le nombre d'annonces pertinentes.



Photos: iStockphoto

# manquent d'efficacité

grâce à un système d'alertes recherché.

Comme avec d'autres sites d'ailleurs, nous avons reçu un cocktail de propositions explosif. On compte notamment des chambres en colocation, des appartements à sous-louer ou à échanger, un appartement à Ferney-Voltaire et pas moins de 13 annonces déjà retirées. «Ce dernier chiffre est élevé, car un grand portail immobilier a connu des problèmes techniques durant l'enquête. Mais le problème est à présent résolu», justifie le porte-parole de Comparis, Felix Schneuwly.

Ceux qui recherchent un pourcentage de bonnes réponses plus élevé se tourneront dès lors plutôt vers [immostreet.ch](#) ou [homegate.ch](#). Avec, respectivement, 79% et 77% d'annonces pertinentes, ce sont les plus rigoureuses sur ce point.

## Pas de solution miracle

Reste que les internautes qui souhaitent concentrer leur recherche sur une seule plateforme – pour ne pas être bombardés de courriels – se trouvent confrontés à un choix cornélien: recevoir un maximum d'alertes quitte à faire un effort de tri plus conséquent ou privilégier la qualité, au risque de passer à côté de certains objets. Mais quoi qu'il en soit, ils ne peuvent se prémunir contre la réception d'alertes incohérentes.

On peut d'ailleurs se demander pourquoi le filtrage des annonces n'est pas meilleur. «C'est d'une complexité terrible!

répond Bertrand Mingard, directeur régional de homegate.ch. Si les champs de certains critères sont obligatoires, tous ne le sont pas, car certains annonceurs souhaitent mettre les objets à louer très rapidement en ligne, sans toujours connaître les détails. D'autres, en revanche, désirent rentrer le minimum d'informations, afin de toucher un maximum d'internautes.» Homegate.ch donne toutefois des cours pour que les annonces sur le web soient mieux ciblées.

Cela prouve que le facteur humain joue un rôle non négligeable. On constate d'ailleurs qu'une bonne partie des déchets transmis par [anibis.ch](#) proviennent d'erreurs réalisées au moment de l'inscription de l'annonce. Des coquilles qui ont de fâcheuses conséquences, puisqu'elles se répercutent ensuite sur d'autres sites, tels qu'[immoscout24.ch](#) et [comparis.ch](#), qui s'alimentent notamment sur cette plate-forme.

Mais ce n'est pas la seule explication. Des améliorations techniques mériteraient d'être apportées. Plusieurs plateformes recommandent de ne pas sélectionner des critères de recherche trop restrictifs (par exemple, balcon, ascenseur), au risque de passer à côté d'opportunités intéressantes. Une affirmation qui confirme bien les limites de leur système.

*Carole Despont*

## EN DÉTAIL

### Les critères du test

Nous avons sélectionné les principales plateformes qui proposent des alertes immobilières gratuites en Romandie. Nous avons exclu du panel les adresses qui n'envoient pas d'annonces ainsi que les gérances. Nous avons ensuite créé une alerte en cochant les options qui correspondaient à notre recherche. Pour ce faire, nous avons tenu compte des critères suivants.

- Location d'un appartement avec bail à durée indéterminée.
- Ville: Lausanne.
- Rayon: entre 0 et 2,5 km.
- Nombre de pièces: entre 3 et 4,5.
- Prix maximum: 3000 fr. brut par mois.
- Surface: sans précision.
- Equipements (balcon, ascenseur, etc.): sans critère.

Nous avons ensuite relevé toutes les propositions qui nous sont parvenues entre le 25 août et le 8 septembre 2014. Pour évaluer chaque site, nous avons retenu les résultats suivants dans notre tableau.

➤ **Annonces reçues:** ce critère indique, pour chaque site, l'ensemble des offres reçues en l'espace de quinze jours.

➤ **Annonces non pertinentes:** les résultats obtenus représentent l'addition des offres qui ne collent pas à notre recherche. En particulier, les répétitions, les logements meublés, les colocataires, les échanges, les sous-locations, les annonces déjà retirées ou qui ne correspondent pas à la localité (Lausanne), les appartements subventionnés et les postes de conciergerie.

➤ **Annonces pertinentes (en %):** il s'agit des offres immobilières reçues qui correspondaient à notre recherche. C'est ce paramètre – en chiffre absolu – qui a été retenu pour établir notre classement. Comme indication supplémentaire, nous avons calculé la part (en %) que représentaient ces annonces pertinentes par rapport à la totalité des propositions reçues.

<a href="#">anibis.ch</a>	<a href="#">homegate.ch</a>	<a href="#">home.ch</a>	<a href="#">petitesannonces</a>	<a href="#">newhome.ch</a>	<a href="#">Acheter-Louer.ch</a>	<a href="#">tutti.ch</a>
69	31	42	29	7	21	18
40	7	30	21	2	18	17
<b>29 / 42%</b>	<b>24 / 77%</b>	<b>12 / 29%</b>	<b>8 / 28%</b>	<b>5 / 71%</b>	<b>3 / 14%</b>	<b>1 / 6%</b>

# LES SEMAINES DU PAPILLON

**BONUS** CHF 200.–/CHF 400.–

Profitez maintenant de nos offres attractives sur une sélection de produits.

Bonus CHF 200.– dès larg. 80 cm, Bonus CHF 400.– dès larg. 160 cm sur les matelas dream-away. Pour papillon et feelingpur CHF 150.– resp. CHF 300.–. Exemple de prix: dream-away evos 90x200 cm, CHF 1490.– au lieu de CHF 1690.–

Les semaines du papillon sont valables jusqu'au 30 nov. 2014.



**roviva** 1748

Dormir, c'est sensuel.  
www.roviva.ch

Entre deux éditions,  
retrouvez l'actu conso sur

**www.bonasavoir.ch**

**Fust**  
Ing.dipl.

Et ça fonctionne.

• **Service intégral avec garantie de satisfaction**

**Garantie petit prix de 5 jours**

**Droit d'échange de 30 jours**

**Service rapide d'installation et de livraison**

**Prolongations de garantie**

**Louez au lieu d'acheter**

**Service de réparations rapide**

**Testez avant d'acheter**

**Nous n'avons pas le produit, pas de souci**

**Analyse compétente du besoin et excellent conseil**

**Tous les appareils en comparaison directe**

**Infos et adresses:**  
**0848 559 111**  
ou [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

**Spécialiste pour tous les appareils électroménagers!**

Que signifie OPTI TEMP?

**100% simple:**

pas de tri du linge, car avec le fer Philips PerfectCare, toutes les pièces de vêtements peuvent être repassées avec la même combinaison idéale entre température et vapeur – et vous obtiendrez toujours un résultat parfait.



**PHILIPS**

**Repasser GC4912/31 Azur**

• Forte pression-vapeur de 180g/min  
No art. 230511

Avec déclenche-

ment automatique

**149.90**  
au lieu de 189.90

**-21%**

Exclusivité

Fust



**PHILIPS**

**Station de repassage**

• Temps de chauffe rapide de 2 min  
• Pression-vapeur 5.5 bar No art. 232202

**249.90**  
au lieu de 349.90

**-28%**

Technologie OPTI TEMP



**BOSCH**

**Robot ménager**

MUM 56320 CH silver  
• Moteur 900 watts  
• Bol mélangeur en acier inoxydable de 3.9 l  
• Commutation à 7 positions No art. 139680

avec carte d'épargne Fust

**299.–**  
au lieu de 449.–

**-33%**

Incl. livre de recettes de Betty Bossi!



**KÖNIG**

**Système à portions**

Pixie Aluminium  
• Disponible en 25 secondes env. No art. 560420

**129.90**  
au lieu de 169.90

**-23%**

**399.–**  
au lieu de 799.–

**-50%**



**BOSCH**

**Machine à café automatique**

Benvenuo TCA 5309  
• Mode eco économisant de l'énergie  
No art. 139095

# Ces forfaits qui donnent la migraine

**FRAIS DE SANTÉ** | Les forfaits facturés par les pharmaciens sur les médicaments soumis à ordonnance restent obscurs pour beaucoup. Eclairage.

Jusqu'en 2001, les pharmaciens se rémunéraient en prélevant une marge commerciale incluse dans le prix des médicaments et proportionnelle à celui-ci. «Ils gagnaient donc davantage lorsqu'ils vendaient des produits coûteux dans les plus grandes quantités possibles et étaient accusés, non sans raison, d'être tentés de céder à cette pratique», explique Marcel Mesnil, secrétaire général de la Société suisse des pharmaciens (SSPh). Une situation qui ne favorisait évidemment pas la réduction des coûts de la santé.

Il a donc été décidé de disso-cier la rémunération du prix de vente. Cette volonté a abouti, il y a 13 ans, à une convention tarifaire entre la SSPh et les assureurs maladie nommée «rémunération basée sur les prestations» (RBP). Le prin-cipe? Les pharmaciens sont rétri-bués par des forfaits lorsqu'ils remettent, sur ordonnance, des médicaments remboursés par l'assurance de base. Selon ces der-

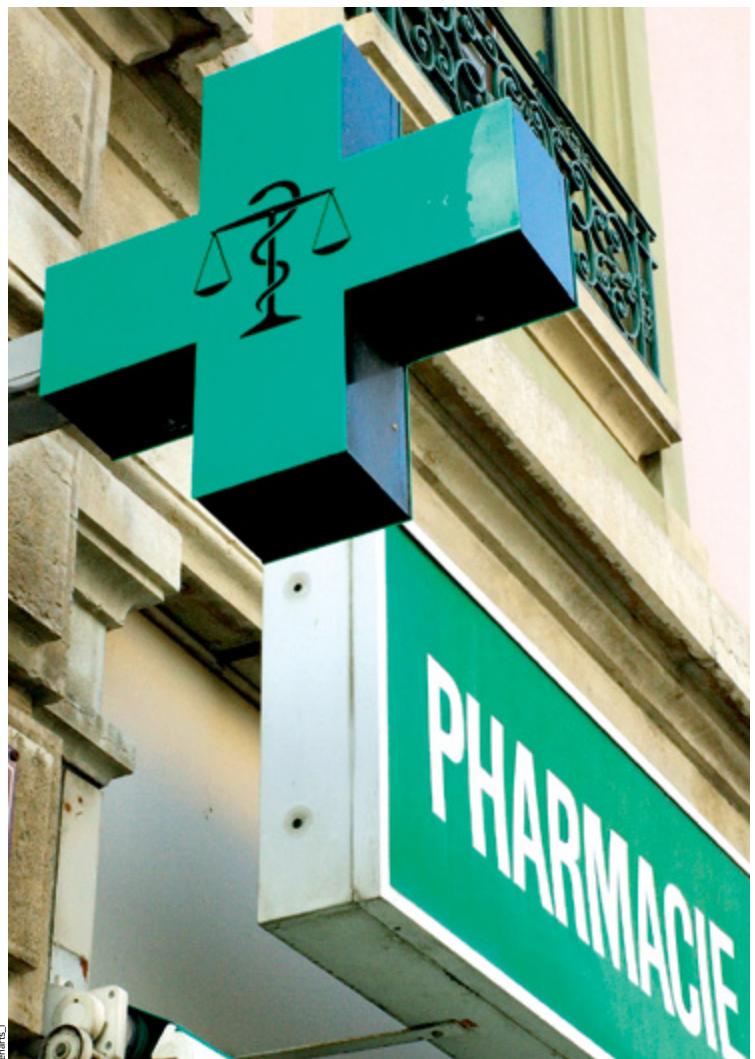
niers, cela n'engendre pas de coûts supplémentaires pour les clients, puisque les montants demandés remplacent une partie des an-ciennes marges, qui ont été déduites des prix. «Nous avons renoncé à un milliard de francs depuis 2001», affirme Marcel Mesnil.

Voici les principaux forfaits et à quel travail ils correspondent.

## La validation médicament

Le tarif est de 4.30 fr. pour chaque médicament différent figurant sur l'ordonnance. Elle inclut une dizaine de prestations dont:

- la vérification de l'ordonnance: validité, posologie, interactions, contre-indications, contrôle des abus, etc.;
- les conseils au patient: prescrip-tion d'utilisation et de conserva-tion, information sur les effets in-désirables potentiels, indica-tion écrite des doses prescrites, etc.;
- le choix économiquement opti-



mal de la taille de l'emballage en fonction de la posologie.

## La validation traitement

Le tarif est de 3.25 fr. et ne peut être facturé qu'une fois par jour par pa-tient et par pharmacien. C'est, par exemple, le cas si le patient pré-sente plusieurs ordonnances du même médecin. Il s'agit ici de rétri-buer l'ouverture, la tenue et la prise en compte du dossier du client. Six prestations la composent, dont:

➤ l'ouverture et la tenue d'un dos-sier;

- la vérification d'éventuels effets cumulatifs entre médicaments;
- le contrôlé des interactions et des abus sur la base du dossier.

## La substitution générique

Selon la LAMal (art. 52), le phar-macien peut remplacer, avec l'accord du patient, une préparation originale par un générique meilleur marché. Dès lors, cette position tarifaire rémunère notamment la proposition et la sélection du pro-duit. Le professionnel peut facturer 40% de la différence de prix, mais, au maximum, 21.60 fr. et seulement lors de la première remise du gé-nérique.

La convention comporte en-core d'autres prestations, comme la prise sous surveillance à la phar-macie, le forfait méthadone ou encore le service d'urgence (17.30 fr.) que la phar-macie de garde officielle peut uniquement facturer en dehors de ses heures d'ouverture habituelle (nuit, di-manche, etc.).

Sébastien Sautebin

## EN PRATIQUE

### Des prestations pas toujours facturées

Les forfaits de phar-macie sont pris en charge par l'assurance maladie de base. Mais, en raison de la franchise et de la quote-part, le patient supporte souvent tout ou partie du coût. Ces forfaits ne sont pas pour autant obligatoires. Par stra-tégie com-merciale, Sun Store ne demande pas les vali-dations médica-ment et traitem-ent, le service d'ur-gence et le forfait de substitution gé-nérique. Le groupe Galenica, qui a racheté l'entre-

prise en 2009 explique que «Sun Store a un assortiment bien plus large qu'une phar-macie traditionnelle. De ce fait, les sources de revenu sont plus diversifiées et moins dépendantes de l'ordonnance.» En revanche, Amavita et Coop Vita-tility, qui appartiennent aussi à Galenica, appliquent ces forfaits. C'est aussi le cas d'autres chaînes et réseaux comme les Phar-macies populaires, alors que le grou-pement d'indépendants PharmaciePlus

«recommande» à ses membres de le faire. Chez BENU, les taxes de vali-dation médicament et traitem-ent ne sont pas facturées si les pharmaciens paient au comptant. Du côté des indépendants, la décision peut dépendre de différents critères, comme la proximité d'un établis-sement Sun Store. Certains y renoncent ponctuellement, par exemple, pour un patient qui se trouve dans une situation financière très difficile.

Une enquête menée  
en collaboration  
avec **On en parle**



# Pharmacies: la qualité du service est souvent médiocre

**MÉDICAMENTS** | Sur vingt-quatre officines, dix nous ont proposé un traitement contre-indiqué et même risqué pour un enfant de 2 ans.

Ceux qui ont pour habitude de se fier aveuglément aux conseils des pharmaciens feraient bien d'être plus prudents à l'avenir. Notre enquête, menée en collaboration avec l'émission *On en parle* (RTS *La Première*), est alarmante. Sur vingt-quatre pharmacies visitées, une dizaine d'entre elles ont fait des erreurs inquiétantes, alors que dix autres nous ont offert un service à peine acceptable.

Au final, seules quatre officines passent notre test sans accroc (*voir tableau*). Le rôle du pharmacien qui, selon les dires du pharmacien cantonal neuchâtelois, Jean-Blaise Montandon, est «censé informer clairement les clients sur ce qu'il leur remet, sur la base ou non d'une ordonnance médicale», n'est donc clairement pas rempli ici.

Notre enquête s'est concentrée sur 24 officines – situées entre Lausanne (en priorité) et Genève – dont trois de chacune des chaînes ou des enseignes suivantes: Amavita, BENU, Coop Vitality, Pharmacie Principales, Plus, Populaires et

Sun Store. De surcroît, nous avons également mis à l'épreuve trois officines indépendantes.

A chaque fois, nous avons demandé simplement du sirop pour la toux Solmucalm (en vente libre), sans autre précision. Puis, nous avons vérifié si le pharmacien se renseignait sur le destinataire de ce médicament, son âge et son état de santé (*lire encadré*).

## Remèdes contre-indiqués

Notre scénario prévoyait que le sirop était destiné à un enfant de 2 ans. Or, comme le Solmucalm est contre-indiqué pour les petits de moins de 3 ans, aucune des officines n'aurait dû nous le délivrer. Et pourtant, nous sommes tout de même ressortis à quatre reprises avec ce sirop dans les mains, alors que les pharmaciens savaient pertinemment à qui il était destiné.

Pour Jean-Blaise Montandon, ces enseignes font prendre des risques inutiles aux petits enfants, car le fabricant contre-indique

clairement le Solmucalm pour les moins de 3 ans. Par ailleurs, l'un de nos enquêteurs s'est vu proposer des suppositoires aux huiles essentielles, alors que, là aussi, ils ne sont pas adaptés. En effet, sans ordonnance médicale, ce genre de préparation ne convient pas aux enfants de moins de 30 mois.

## Service minimum

Si, à quatre endroits, la vente du Solmucalm s'est bel et bien conclue, elle aurait aussi très bien pu se produire dans d'autres lieux si nos enquêteurs n'étaient pas intervenus. En effet, à cinq reprises, l'âge de l'enfant n'a pas été demandé. A la Pharmacie des Alpes à Genève, l'employé n'a même pas cherché à savoir pour qui le Solmucalm était destiné. Dans ces cas-là, nous avons donc signalé l'âge de l'enfant au moment où la vente était sur le point d'être réglée. Fort heureusement, ils ont réagi à ces indications, puisqu'ils se sont à chaque fois ravisés et nous ont proposé d'autres traitements plus opportuns.

Les pharmaciens sont également censés prendre des renseignements sur l'état de santé du malade. Là aussi, le service laisse à désirer. Pour le pharmacien cantonal neuchâtelois, ce constat est de nouveau peu réjouissant: «Il est décevant de constater que seules 30% des pharmacies, soit sept au total, ont atteint la notation satisfaisante à très bonne sur ce critère.» Finalement donc, sur les 24 enseignes, 17 ne passent même pas la barre du «satisfaisant». Et parmi elles, quatre n'ont posé aucune question.

## Amélioration en vue

A l'exception de deux pharmacies Plus (rue Centrale et Caroline), de celle de Ruchonnet, à Lausanne, et de Coop Vitality à Morges, toutes les autres devraient donc rapidement revoir leur procédure et améliorer la qualité de leur service. Hormis les Pharmacies des Alpes et de Luc Geny, qui n'ont pas désiré commenter nos résultats, la plupart des officines semblent vouloir aller dans ce sens. BENU promet que de

## Sur vingt-quatre pharmacies, seules sept ont posé suffisamment de questions sur la santé du patient

PHARMACIE	Ruchonnet	Plus	Coop Vitality	Plus	Populaires	Populaires	Principales	Principales	Amavita	BENU	Sun Store
Adresse	Ruchonnet 17	Centrale 15	Fossés 4	Caroline 6	Confédération 3	Navigation 1	Louis-Casaï 27	Confédération 8	Saint-François 1	Grand-Chêne 1	Gare
Ville	Lausanne	Lausanne	Morges	Lausanne	Genève	Genève	Vernier (GE)	Genève	Lausanne	Lausanne	Lausanne
<b>M'a-t-on demandé:</b>											
> Pour qui le Solmucalm est destiné?	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
> Quel est l'âge du malade?	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
> Son état de santé (total sur 7 questions) <sup>(1)</sup>	(6/7) Très bon	(4/7) Bon	(3/7) Satisfaisant	(3/7) Satisfaisant	(2/7) Peu satisfaisant	(2/7) Peu satisfaisant	(2/7) Peu satisfaisant	(1/7) Peu satisfaisant	(1/7) Peu satisfaisant	(1/7) Peu satisfaisant	(1/7) Peu satisfaisant
<b>Médicament vendu (et prix)</b>	Stodal (14.80 fr.)	Liberol Baume (11.90 fr.) Similasan spray nasal (14.35 fr.)	Rhinathiol (8.55 fr.)	Solmucol (11.40 fr.)	Solmucol (11.25 fr.)	Solmucol (11.25 fr.)	Stodal (14.80 fr.)	-	Rhinathiol (8.55 fr.)	Rhinathiol (8.55 fr.)	Rhinatussol (8.90 fr.)
<b>La vente du Solmucalm s'est-elle conclue ou non sans notre intervention?</b>	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non

<sup>(1)</sup>Les sept questions sont: «Depuis quand il tousse? Quel type de toux? A-t-il de la fièvre? Le rhume? Mal au thorax? De la peine à respirer? Prend-il d'autres médicaments?»

<sup>(2)</sup>Les suppositoires aux huiles essentielles ne devraient pas être remis à des enfants de moins de 30 mois sans ordonnance médicale.

Echelle: 6-7 questions posées = Classement selon la vente ou non du Solmucalm, puis par le nombre de



Steve Debenport/LJ

telles erreurs ne se reproduiront plus et les pharmacies Populaires assurent, de leur côté, avoir déjà pris des mesures. Galenica – qui englobe Amavita, Sun Store et Coop Vitality – les Pharmacies Plus et Principales promettent, quant à elles, des améliorations.

#### Client attentif

Si l'air est au changement et au progrès, il n'empêche qu'un doute subsiste: comment être certain que les médicaments remis par les pharmaciens sont adéquats et indiqués? Pour Jean-Blaise Montan-

don, la meilleure chose à faire est de choisir son officine et d'y rester fidèle: le spécialiste apprend ainsi à connaître le patient et peut documenter son dossier avec les solutions prescrites par son médecin et avec celles que lui-même lui conseille. Par ailleurs, il ne faut pas hésiter à poser toutes les questions qui préoccupent tout un chacun. Et enfin, pour les plus soucieux, il est toujours possible d'aller se renseigner sur [swissmedicinfo.ch](http://swissmedicinfo.ch), un site qui regorge d'informations officielles et pertinentes sur les médicaments. *Marie Tschumi*

#### DANS LE DÉTAIL

## Triage indispensable

Le pharmacien est censé évaluer l'état de santé d'un patient en récoltant les renseignements nécessaires pour décider du traitement à suivre. Il s'agit du «triage pharmaceutique». Si la personne malade est un enfant, cette évaluation clinique est d'autant plus importante. Et lorsque, en plus, il tousse, elle devient carrément indispensable. Le pharmacien se devait ainsi de nous poser les sept questions suivantes.

- Depuis quand l'enfant tousse?
  - Quel est son type de toux?
  - A-t-il de la fièvre?
  - Le rhume?
  - Mal au thorax?
  - De la peine à respirer?
  - Prend-il d'autres médicaments?
- Dans toutes les officines, le nombre de questions posées a permis d'accorder une appréciation pour chacune d'elles.

Sun Store	Principales	Amavita	BENU	Coop Vitality	BENU	Coop Vitality	Luc Geny	Alpes	Plus	Sun Store	Amavita	Populaires
Grand-Pont	Jargonnant 3	Georgette 4	Etraz 12	Saugy 1	Closelot 1	Marché 1	P.-Chêne 9bis	Alpes 17	Chariot 6	Saint-François	Pichard 16	Carterey 42
Lausanne	Genève	Lausanne	Lausanne	Crissier	Lausanne	Renens	Lausanne	Genève	Lausanne	Lausanne	Lausanne	Genève
Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Oui	Oui	Oui
Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Oui
(1/7) Peu satisfaisant	(1/7) Peu satisfaisant	(1/7) Peu satisfaisant	(0/7) Insatisfaisant	(6/7) Très bon	(5/7) Bon	(4/7) Bon	(1/7) Peu satisfaisant	(1/7) Peu satisfaisant	(1/7) Peu satisfaisant	(0/7) Insatisfaisant	(0/7) Insatisfaisant	(0/7) Insatisfaisant
Solmucol (10.25 fr.)	Solmucol (11.25 fr.)	Stodal (14.80 fr.)	Suppositoires aux huiles essentielles (26 fr.) <sup>(2)</sup>	Nitux et Bisolvant Kids (32.20 fr.)	Prospan gouttes (9.90 fr.)	OMIDA (14.70 fr.)	Stodal (14.50 fr.)	Pectorex Mucolitique (16.80 fr.)	Solmucalm (11.80 fr.)	Solmucalm (10.60 fr.)	Solmucalm (11.80 fr.)	Solmucalm (11.80 fr.)
Non	Non	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui

très bon; de 4-5 = bon; 3 = satisfaisant; de 1-2 peu satisfaisant; 0 = insatisfaisant.

questions posées par le pharmacien, ensuite par le prix des médicaments et par ordre alphabétique (du nom ou des rues) des pharmacies.



COMBATTRE LES RIDES  
AVEC UN SOURIRE  
ET Q10plus

FORMULE BREVETÉE  
RÉDUIT VISIBLEMENT  
LES RIDES EN 4 SEMAINES



## Fruits fades et autres produits remboursés

Si l'été pourri nous a rendus quelque peu amers, il a également généré des fruits souvent fades. Qu'à cela ne tienne, Coop et Migros nous ont ainsi affirmé que les clients peuvent rapporter les fruits et les légumes dont la qualité ne les satisfait pas. Et de rappeler que cela vaut, en fait, pour tous les produits vendus dans leurs rayons. Les deux géants ne sont pas les seuls à appliquer le principe du «satisfait ou remboursé». Notre enquête «Remboursé à tout prix» (lire B&S 2/2013) avait montré que toutes les grandes enseignes – Migros, Coop, Manor, Lidl, Aldi et Denner – jouaient globalement le jeu. Sur les 24 commerces visités, 20 avaient accédé à notre demande avec, il est vrai, plus ou moins de bonne volonté.



## Timbres SMS: pratiques mais chers

Il est désormais possible d'affranchir les envois postaux par SMS. L'offre est valable jusqu'au format B5 (25 x 17,6 cm), 100 g et 2 cm d'épaisseur. Il suffit d'envoyer le mot TIMBRE au numéro 414 de La Poste. Le client reçoit un code à inscrire en haut à droite de l'enveloppe. Simple, pratique, mais cher: 1.20 fr. pour un courrier A! La Poste se défend en précisant que le surcoût de 20 ct. correspond à ce que lui facturent les opérateurs de téléphonie.

Mais que se passe-t-il si quelqu'un utilise plusieurs fois le même code ou se trompe en le retrançrant? *Bon à Savoir* a fait le test en envoyant six courriers dont quatre «faux», comprenant deux combinaisons déjà utilisées et deux autres erronées.

Trois de ces lettres sont tout de même arrivées à destination, apposées d'une note manuscrite «Pas valable» et d'un «T 1 fr.» pour la taxe à payer. Cette dernière est à la charge du destinataire lorsque l'expéditeur n'est pas identifiable. Dans le cas contraire, c'est ce dernier qui passe à la caisse avec un supplément de 1 fr.

## Garanties d'usine et du vendeur

Christian Waeber a changé un joint de porte de son four Miele le 19 juin 2013. Cette pièce de rechange a tenu à peine plus d'un an. Le magasin lui a alors expliqué que la garantie d'une année était échue et qu'il devait passer à la caisse pour un nouveau joint. Notre lecteur s'étonne d'un délai si court. Depuis 2013, la garantie légale que doit offrir un vendeur professionnel à un

privé est, il est vrai, de deux ans et ne peut pas être raccourcie. Mais il faut savoir que le vendeur a aussi le droit de ne pas offrir de garantie du tout, ce qui est le cas ici. Il reste alors la garantie d'usine, fixée en toute liberté par les fabricants. Chez Miele, elle est de deux ans pour les appareils neufs et, passé ce délai, d'un an pour les pièces de rechange.

## Cinq pattes et deux prix

Les boutiques Le Mouton à cinq pattes proposent des articles avec d'importants rabais. En parcourant les rayons, Roberto Betti a constaté que chaque étiquette comprenait deux prix: l'un en euros et l'autre en francs suisses. Or, la comparaison dévoile un taux de change de 1.50 fr. pour 1€, à l'image d'une veste affichée 499€/749 fr. Sur cet article, l'enseigne accorde un rabais de 60% qui fait chuter son prix à 300 fr. Mais, si elle avait appliqué un taux de change courant (1.20 fr./1€), le prix de base aurait été de 600 fr. et non de 749 fr. Et, avec la réduction de 60%, la veste n'aurait coûté que 240 fr.

Global Fashion, propriétaire du Mouton à cinq pattes, explique que la différence ne provient pas du taux de change, mais qu'il existe, en fait, deux prix de vente au détail, l'un pour l'Italie, où la société est basée pour ses achats, et l'autre, majoré de 25%, pour les différentes boutiques à l'étranger. Ainsi, la fameuse veste est proposée à 499€ en Italie (sans le rabais) et 623€ ailleurs, soit effectivement 749 fr.



## Adieu ma boîte mail!

Notre lecteur Paul Dralants a eu la désagréable surprise de ne plus pouvoir accéder à sa boîte mail du jour au lendemain. En fait, cette dernière a été supprimée par la société ESR-Netplus après la résiliation de son abonnement internet/ téléphone. «Elle m'a envoyé deux courriers pour m'avertir que la prise allait être plombée et qu'un technicien viendrait récupérer le modem, mais jamais, elle n'a précisé que ma boîte mail serait supprimée!» ESR reconnaît que les courriers ne contiennent pas de précisions à ce sujet, mais la société précise que le client peut conserver une adresse gratuitement s'il en fait la demande. S'il n'a pas accompli cette démarche, il peut récupérer son adresse ultérieurement pour autant que la requête soit faite rapidement.

## Le jeu tient salon



Les 25 et 26 octobre, le Palais de Beaulieu à Lausanne accueille la 2<sup>e</sup> édition de La Cité des jeux. *Bon à Savoir* est partenaire de ce salon, qui vise à réunir les familles autour d'activités ludiques diverses. Ne manquez pas les «Petits Génies», inspiré de *Questions pour un champion*, le «Blind Test» de culture générale, ainsi que la 2<sup>e</sup> édition du Championnat du monde de bataille (dimanche). Venez nombreux nous retrouver sur notre stand, où le jeu sera aussi à l'honneur.

Rabais de 20% réservé à nos abonnés via la billetterie électronique [citedesjeux.ch](http://citedesjeux.ch)

# PERLE APRÈS PERLE - LA RÉVOLUTION CONTRE LES RIDES



NOUVEAU

15 ANS DE RECHERCHES SUR LE Q10 CONCENTRÉS DANS DES PERLES DE SÉRUM AVEC FORMULE BREVETÉE

## La puce NFC est tenace

**CARTES BANCAIRES** | Les nouvelles cartes de crédit permettent un paiement sans contact grâce à la puce NFC. Hormis chez UBS, impossible de la refuser, ni même de la désactiver.



Aujourd'hui, plus besoin d'insérer sa carte de crédit dans un terminal pour payer son café, un livre ou son nouveau lit. Et, pour les achats inférieurs à 40 fr., nul besoin non plus de composer son code PIN. Il suffit simplement d'approcher la carte de la borne au moment du règlement chez le commerçant et le tour est joué.

Cette petite révolution plus connue sous le nom de «paiement sans contact» a été rendue possible grâce à la puce NFC (*pour Near Field Communication*) qui équipe désormais toutes les nouvelles cartes de crédit. L'indication PayPass de MasterCard, payWave de VISA, ou la présence du symbole du signal radio signifie que la carte est pourvue de cette fonction.

### Elle se répand partout

Confidentiel à ses débuts, ce mode de paiement est aujourd'hui accepté dans une multitude de commerces, comme des hôtels et des restaurants par exemple, mais aussi chez des coiffeurs. Il a aussi été adopté par des grandes enseignes comme

Coop, Migros, Ikea, Jumbo ou encore McDonald's et Starbucks.

Certains consommateurs craignent le manque de sécurité de cette technologie. Dès lors, ont-ils la possibilité de refuser cette option? Pas vraiment! Seuls les clients de UBS peuvent le faire. «Mais la formule standard est plutôt d'offrir une carte avec paiement sans contact», précise son porte-parole, Jean-Raphaël Fontannaz. Le détenteur d'une carte à puce NFC qui souhaiterait revenir à l'ancien modèle devra donc remplir une nouvelle demande et résilier son ancienne carte en veillant à respecter le délai de dédite. Sous peine de devoir s'acquitter des deux cotisations annuelles à la fois.

PostFinance, Viseca et Swisscard, de leur côté, ne proposent pas cette option. Et la puce NFC ne peut pas non plus être désactivée. «Les clients ont toujours la possibilité d'utiliser leur carte traditionnellement en l'insérant dans le terminal et en composant leur code PIN», nous a toutefois précisé Swisscard. On s'en doutait...

Chantal Guyon

# Taxi pirate: pas cher mais un brin risqué

**TRANSPORT** | Dans les grandes villes romandes, des particuliers s'improvisent chauffeurs de taxi à des prix défiant toute concurrence. Attention, leur activité est illégale et potentiellement risquée pour le client.

«Je travaille de nuit durant le week-end. Avec un taxi normal, je paierais près de 30 fr., pour rentrer chez moi dans les hauts de Lausanne depuis le centre-ville. Si j'appelle une voiture pirate, cela ne me coûte que 10 fr.», témoigne Pascal\*. Comme d'autres, il fait parfois appel à ces particuliers qui s'improvisent chauffeurs de taxi avec leur véhicule banalisé en cassant les prix.

A Lausanne, ils seraient en tout cas une dizaine à arrondir ainsi leur fin de mois et près d'une trentaine à Genève. Le phénomène tendrait même à déborder des grandes agglomérations romandes touchant des villes plus petites et des manifestations publiques, comme la Fête des vendanges de Neuchâtel ou même d'Auvernier (NE), affirme Patrick Favre, président de l'association faîtière Taxisuisse.

## Activité illégale

S'ils proposent parfois spontanément leurs services, les «pirates» sont avant tout atteignables par leur numéro de portable qui circule sous le manteau. Et cela semble plutôt bien fonctionner, au vu du nombre d'appels que notre chauffeur a reçu via son kit mains libres lorsque nous avons fait une course nocturne à travers Lausanne. Un succès clandestin qui n'est pas vraiment surprenant, si l'on songe au prix souvent forfaitaire de la course, soit 10 fr. ou 20 fr., selon sa longueur. En définitive, le trajet est souvent deux, voire trois fois moins cher qu'avec un taxi normal.

Petit problème: c'est illégal. «Toute activité s'apparentant à celle du taxi est strictement interdite aux personnes qui ne disposent pas des autorisations ad hoc. Il faut répondre à un certain

nombre d'exigences légales qui tiennent aussi bien à l'équipement des véhicules qu'au contrôle du chauffeur, lequel doit disposer d'un casier judiciaire vierge, d'un permis de conduire professionnel et d'un permis cantonal ou communal de chauffeur de taxi», explique l'avocat Jacques Roulet, qui représente le milieu professionnel à Genève depuis 25 ans.

## Que risquent les clients?

Théoriquement, les conducteurs pirates s'exposent à une amende pouvant atteindre plusieurs milliers de francs, mais encore faut-il prouver le délit (*lire encadré*). Et, pour cela, le témoignage du client est indispensable, ce qui, on s'en doute, ne va pas de soi.

«Le client lui-même ne risque rien au niveau pénal, même pas une contravention», explique le sergent-major Gloor, de la brigade des taxis de Lausanne. Et, en cas d'accident, Jürg Thalmann, porte-parole de La Mobilière, se veut plutôt rassurant: «Il n'y aura pas de souci en termes d'assurance si un passager est blessé. Les salariés sont assurés à titre obligatoire contre les accidents, y compris ceux non professionnels. Les personnes non salariées, comme les étudiants, par exemple, devraient avoir une couverture accidents dans le cadre de l'assurance maladie qui est obligatoire. Si ce n'est pas le cas, elles seront couvertes par la RC de la voiture.»

A la brigade des taxis de Lausanne, on est un peu moins positif: «Ces personnes qui s'improvisent chauffeurs de taxi sont souvent financièrement dans le besoin. Certains roulent peut-être sans couverture RC, ce qui peut entraîner un imbroglio juridique si les clients n'ont pas de couverture accident



Martine Dufour

et que l'assurance se retourne contre un chauffeur insolvable», souligne le sergent-major Gloor.

Il y a encore un autre risque à prendre en compte: le client ne sait pas forcément à qui il a affaire. Si aucun de nos interlocuteurs n'a fait mention d'anecdotes morbides, certains se seraient tout de même fait arnaquer sur les prix des courses, selon Patrick Favre. Et au-delà, le président de Taxisuisse

évoque un aspect éthique: «Ces conducteurs pirates ne déclarent pas leurs revenus et ne paient donc aucune charge sociale. Leurs clients devraient se demander s'il est vraiment correct d'encourager cette activité, alors que les chauffeurs de taxis, eux, paient des taxes pour exercer leur métier et des impôts sur leurs revenus.»

Sébastien Sautebin

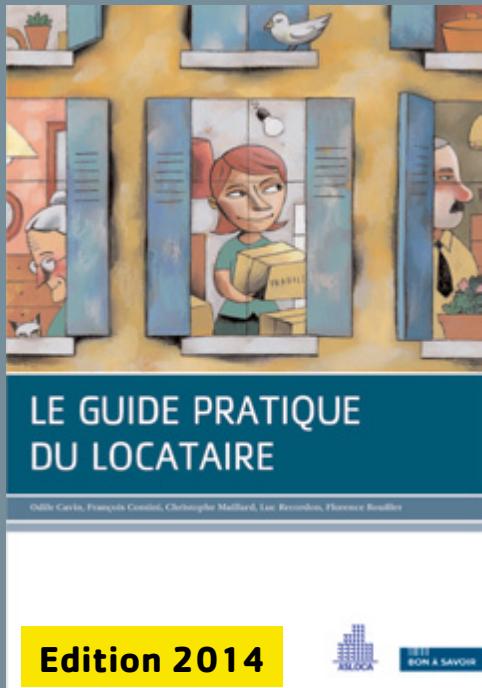
\*Prénom d'emprunt.

## DANS LE DÉTAIL

### La rémunération doit être effective

Pour qu'un chauffeur de taxi pirate soit sanctionné, il faut pouvoir prouver qu'il a fait du transport professionnel de personnes. «La notion de «professionnel» implique notamment que l'activité soit régulière – deux fois au moins en l'espace de 16 jours – et que les courses payées engendrent une rémunération effective pour le conducteur», précise le sergent-major Gloor. En d'autres termes, il faut démontrer que le montant reçu excède le coût effectif du trajet. Si ces conditions ne sont pas réunies, il s'agit plutôt de covoiturage, qui est une pratique légale. «De mon point de vue, cela ne peut toutefois être admis que si le chauffeur effectue la course pour lui-même et non dans la seule intention de transporter un tiers», précise Jacques Roulet.

# Nos nouveaux dossiers



## LE GUIDE PRATIQUE DU LOCATAIRE

Olivier Cavin, François Comte, Christophe Maillard, Luc Recondon, Florence Roudier

**Edition 2014**



BON A SAVOIR



## LE COUPLE DEVANT LA LOI MARIAGE, UNION LIBRE, PACS – DIVORCE, VIEUXAGE

Année 22(18)

BON A SAVOIR

**Edition 2014**



## TOUTES VOS ASSURANCES

MALADIE • ACCIDENT • VIE • BIU • MÉNAGE • AUTO • VOYAGE • ETC.

BON A SAVOIR

**NOUVEAU**

*Simple,  
clair et  
pratique!*

### Je commande les DOSSIERS suivants :

	<b>NOUVEAU</b>	
<input type="checkbox"/> Toutes vos assurances	<b>NOUVEAU</b>	37.50 fr.
<input type="checkbox"/> Le guide pratique du locataire	<b>ÉDITION 2014</b>	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Préparez votre retraite	<b>ÉDITION 2014</b>	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Les trois piliers	<b>ÉDITION 2014</b>	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Le couple devant la loi	<b>ÉDITION 2014</b>	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Le guide de la PPE et du voisinage		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Gardez la ligne!		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Le vin pratique		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Le guide des successions		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Comment déclarer ses impôts (édition 2012)		22.50 fr.
<input type="checkbox"/> Aïe, mon dos!		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Vos droits au travail		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Au secours, j'ai des dettes!		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Je deviens propriétaire		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Bonne nuit!		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> La famille et ses droits		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Je ne suis pas abonné(e) à <i>Bon à Savoir</i> ou à <i>Tout Compte Fait</i> , chaque dossier me coûtera 5 fr. de plus.		

<input type="checkbox"/> 90 lettres types , vol. I	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> 90 lettres types , vol. II	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> 90 lettres types , vol. III	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> 1, 2, 3, Bougez!	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> L'automobiliste face à la loi	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> A l'aise sur le net	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Un compagnon au poil!	20.50 fr.
<input type="checkbox"/> Acheter sans se faire arnaquer	20.50 fr.
<input type="checkbox"/> Comment investir votre argent, vol. I	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Comment investir votre argent , vol. II	32.50 fr.

Frais d'envoi inclus, sous réserve de modification.

Mon adresse:

Nom

Prénom

Rue/N°

Code postal/Ville

N° de client

N° de téléphone

Date

Signature

Coupon à renvoyer à: *Bon à Savoir*, Service des commandes  
Rasude 2 – Case postale 240 – 1001 Lausanne  
Par fax: 021 310 01 39, par e-mail: [abo@bonasavoir.ch](mailto:abo@bonasavoir.ch)

### ABONNEMENT

Je m'abonne à *Bon à Savoir* pour:

- 11 parutions: 35.50 fr.
- 22 parutions: 66 fr.

Je m'abonne à *Tout Compte Fait* pour:

- 11 parutions: 45 fr.
- 22 parutions: 85 fr.

TVA + frais de port inclus; prix pour la Suisse, sous réserve de modification.

## Locataire

# Souriez, vous êtes filmé

**«La gérance de mon appartement a le projet d'installer une caméra de surveillance à la porte de l'immeuble. En a-t-elle le droit et à quelles conditions?»**

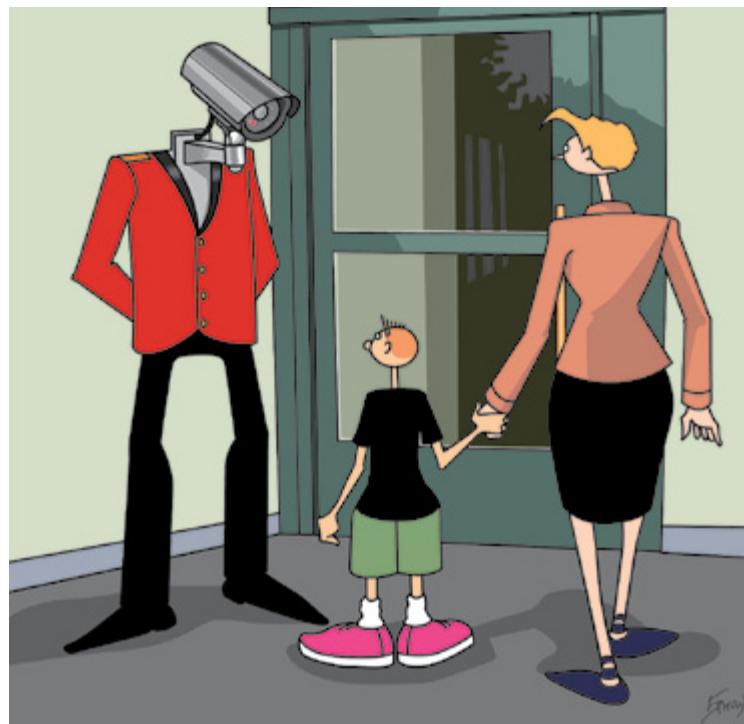
**S**i la vidéosurveillance n'est pas, en elle-même, interdite, elle doit répondre à des critères stricts pour ne pas porter une atteinte illicite à la personnalité des usagers de l'immeuble. Primo, le bailleur n'a l'autorisation de filmer la porte d'entrée que s'il peut faire valoir un intérêt réel et suffisant, comme la prévention des vols ou du vandalisme.

Secundo, il doit pouvoir démontrer qu'il n'y a pas d'autre moyen d'assurer la sécurité de son immeuble. Si un système de verrouillage complémentaire ou d'alarme est possible, l'usage de la caméra n'est pas justifiable. Et, pour autant que la vidéosurveillance soit la solution la plus adéquate pour garantir la sécurité des

lieux, encore faut-il que, seule, l'entrée de l'immeuble soit filmée. Une orientation de l'objectif qui permettrait de voir qui entre dans quel logement ou d'observer le jardin du voisin ne serait pas admise. Ces éléments ne font en effet pas partie des objets à surveiller.

Tertio, les personnes qui entrent dans le champ de la caméra doivent en être averties par un avis bien visible. Un panneau ou une affiche disposés à l'entrée de la zone sont suffisants, alors qu'un tout petit autocollant sur la porte elle-même ne fait pas l'affaire.

Et, enfin, les images enregistrées ne doivent être utilisées que dans le but annoncé. Elles ne peuvent pas être montrées à des



tiers ou diffusées, sauf sur l'ordre d'un juge. Elles ne doivent pas non plus être conservées au-delà du

temps nécessaire au constat d'un éventuel problème.

Service juridique

## CONSEIL JURIDIQUE GRATUIT - 4 heures par jour

**Du lundi au vendredi de 9 h à 11 h et de 13 h à 15 h: 021 310 18 20**



Silvia Diaz



Kim Vallon



Barbara Venditti

Trois juristes répondent aux questions du quotidien, touchant à la consommation, au droit du bail et du travail. Ce service gratuit est réservé aux abonnés de *Bon à Savoir*. **Préparez votre numéro d'abonné qui vous sera demandé.** Il exclut les questions urgentes et trop complexes.

Par tél.: 021 310 18 20

Par écrit: Bon à Savoir, Service juridique, CP 150, 1001 Lausanne.

En ligne: Formulaire sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch) → Vos droits.

Joindre copie des pièces utiles.

RÉSERVÉ  
aux abonnés de

**BON À SAVOIR**

## Famille

# Adopter n'est pas accoucher

**«Ma femme et moi sommes sur le point d'adopter un enfant. Comme il s'agit d'un tout petit bébé, a-t-elle droit à un congé de maternité et à des allocations, comme si elle avait accouché elle-même?»**

**P**as vraiment. Au niveau de la législation fédérale, il n'existe aucun droit ni au congé ni aux allocations de maternité en cas d'adoption d'un enfant. La femme qui passe par cette voie n'est donc pas

assimilée à une mère parturiente, même si le droit fédéral réserve la possibilité, pour les cantons, d'instaurer un congé d'adoption.

Toutefois, l'adoption est abordée indirectement par le Code des

obligations, qui prévoit que l'employeur accordera aux travailleuses et aux travailleurs des congés dits «usuels» à l'occasion d'événements familiaux. L'arrivée d'un enfant adopté en fait évidemment partie. Rien à voir toutefois avec le congé de maternité au sens classique du terme, dans la mesure où il ne s'agit que de quelques jours.

Rappelons encore que des solutions similaires au congé de maternité pour les parents adoptants peuvent toujours être prévues par des conventions collectives, des règlements d'entreprise ou directement dans le contrat de travail du collaborateur. Il s'agira toutefois d'aménagements élaborés sur une base privée, et donc non applicables généralement à tous les cas. S. J.

# Des prix en dessous de presque tout.



**19.90**  
au lieu de 27.25\*

## EndWarts

Solution efficace et à utiliser en applications locales pour éliminer les verrues sur les mains, les pieds et le corps.

**Solution**  
n° art. 5337112

5 ml **19.90**

**29.90**  
au lieu de 40.50\*

## Excilor mycose de l'ongle

Pénètre dans l'ongle, modifiant ainsi son microenvironnement et évitant la propagation de la mycose.

**Stick**  
n° art. 4465109

1 pce. **29.90**



**22.90**  
au lieu de 31.10\*

## Gynofit gel à l'acide lactique

Efficace contre démangeaisons et irritations, rééquilibre la flore vaginale et prévient les odeurs et pertes désagréables.

**Gel vaginal**  
n° art. 4724077

12 x 5 ml **22.90**



Faites des économies en  
passant commande en ligne sur:  
**zurrose.ch**



José Crespo

# Ne tirez plus sur la loco!

**RAIL** | Berne veut développer les transports publics, mais remet sur le tapis la privatisation de certaines lignes et l'augmentation du prix des billets.

Les Suisses ont la bougeotte. En dix ans, la population a augmenté de 10%. Pendant ce temps, la circulation automobile a progressé de 40% et la fréquentation des transports publics de 50%. Un vrai défi pour l'avenir!

Au cœur de l'été, l'Office fédéral des transports (OFT) a publié sa stratégie pour l'avenir des transports publics (TP) d'ici à 2030. «Ce document a le mérite d'exister et de montrer une direction, salue Nuria Gorrite, cheffe du Département vaudois des infrastructures et des ressources humaines. On a toutefois l'impression que Berne ne veut pas se donner les moyens de ses

ambitions: pour augmenter l'utilisation des TP, il faut un engagement plus fort des collectivités – et non l'inverse!»

En effet, pour la seconde fois en deux ans (*lire encadré*), le service fédéral jette un pavé dans la mare. Il espère, d'une part, augmenter la participation du secteur privé dans les lignes ferroviaires et, d'autre part, faire passer encore les usagers à la caisse. Décryptage d'extraits choisis.

## Privatisation, non merci

A l'avenir, selon l'OFT, «la part des pouvoirs publics à la propriété des entreprises de TP sera sensiblement réduite». Traduction:

## ÉCLAIRAGE

### Valse-hésitation

Le document publié par Berne n'est pas le premier pavé dans la mare lancé par l'Office fédéral des transports (OFT). En décembre 2012, il avait dressé la liste des lignes régionales qui auraient dû prouver leur rentabilité (*lire «Y a-t-il un pilote dans la loco?* BâS 12/2012), faute de quoi elles allaient être transférées sur la route. Le document avait provoqué une levée de boucliers, plusieurs liaisons venant précisément de faire l'objet de gros investissements.

Six mois plus tard, Berne mettait de l'eau dans son vin (*lire «Petits trains, Berne fait marche arrière», BâS 7/2013*) et promettait de tenir compte également de l'aménagement du territoire et de la fréquentation des trains aux heures de pointe. De La Plaine (GE) à Le Noirmont (JU) en passant par Bulle (FR) et Le Châtelard (VS), ce retour en arrière avait provoqué un grand ouf de soulagement. Avant que l'OFT ne relance le débat en publiant son rapport stratégique cet été...

la Confédération veut ouvrir le capital de certaines compagnies de train régionales à des entreprises privées. «Berne va continuer à financer l'infrastructure ferroviaire à raison de 5 milliards de francs par an, assure Olivia Ebinger. Les pouvoirs publics épougent en outre les déficits des lignes régionales à raison de 1 milliard de francs par an. Il s'agit plutôt de séparer les tâches entre ceux qui paient et ceux qui exécutent, en incitant les cantons à vendre leurs participations dans les petites entreprises de transport régional.»

Une idée qui fait bondir le Syndicat du personnel des transports (SEV). «Nous estimons anormal qu'un privé réalise des bénéfices tout en recevant des subventions publiques», affirme son porte-parole Peter Moor. «Cette stratégie ne va pas du tout dans le sens des intentions du canton de Vaud», renchérit Nuria Gorrite.

## Nouvelle hausse des prix

Deuxième objectif contesté: «La part des offres de prestations de TP financée par les utilisateurs augmente.» Traduction: le prix des billets et des abonnements va augmenter. Jusqu'où? D'ici à 2017, annonce Olivia Ebinger, porte-parole de l'OFT, il est prévu de dégager 100 millions de francs pour compenser la hausse du prix du sillon.

Ce qui aura pour effet une hausse des tickets de 2,5%. «En février dernier, rappelle la porte-parole, la population avait donné son feu vert au projet de financement et à l'aménagement de l'infrastructure ferroviaire FAIE.»

«En filigrane, je lis un retrait des pouvoirs publics, rétorque Nuria Gorrite. Il faut veiller à ne pas dépasser un certain seuil tarifaire, au-delà duquel les usagers renoncent à emprunter les TP. Or, les usagers devront déjà absorber une hausse moyenne de 2,3% en décembre 2014.»

## Revoir sa copie

«L'OFT acceptera les décisions politiques du Conseil fédéral, du Parlement et du peuple, même si elles vont dans une autre direction que nos propositions», précise Olivia Ebinger. Le débat aura donc vraiment lieu lorsqu'il s'agira de passer aux actes. «La privatisation du rail est un vieux serpent de mer. Mais sur le plan politique, rassure Nuria Gorrite, ses chances sont minimes.» L'OFT risque bien, une fois de plus, de devoir revoir sa copie. *Claire Houriet Rime*

*Après le Conseil fédéral, le Conseil des Etats a également refusé l'initiative Pro Service Public. Explications sur [www.proservicepublic.ch](http://www.proservicepublic.ch)*

Il n'y a pas qu'une seule  
tache de rousseur.  
**Il n'y a pas qu'un seul client.**

C'est pourquoi la CSS n'est pas une assurance-maladie pour des clients, mais pour vous en tant que personne. Avec myFlex, nous vous proposons une gamme de produits qui s'adapte à vos besoins et à votre budget.

Nous sommes à votre disposition pour un conseil:  
dans l'une des 120 agences, par téléphone au 0844 277 277  
ou sur [www.css.ch](http://www.css.ch). **En tous points personnelle.**



Assurance

# Netflix booste la vidéo à la demande

**DIVERTISSEMENT |** La télévision numérique est en pleine effervescence en Suisse, avec l'arrivée du prestataire américain Netflix. Analyse de cette nouvelle offre face à la concurrence.

**L**a plateforme Netflix vient d'arriver avec fracas dans certains pays européens, dont la France, l'Allemagne et, surtout, la Suisse. Mais que vaut réellement cette nouvelle offre censée bouleverser le marché actuel? Est-elle suffisamment convaincante pour décourager les utilisateurs de télécharger du contenu disponible illégalement?

## Face à la concurrence

Le système américain est novateur du fait qu'il propose des abonnements mensuels fixes permettant de visionner un nombre illimité de films et de séries. Les prix varient selon trois forfaits résiliables à tout moment. Ceux-ci coûtent mensuellement 11.90 fr. (un écran, pas de haute définition), 12.90 fr. (deux écrans simultanément, HD) et 17.90 fr./mois (quatre écrans, HD). Le catalogue est identique pour les trois et dispose, à l'heure actuelle, d'environ 400 films, 40 documentaires et 150 séries.

Une grande partie des œuvres est disponible en version originale sous-titrée (anglais, français, allemand) ou doublée (français, allemand). «L'offre augmente régulièrement, précise le porte-parole Heiko Geibig. Nous allons ajouter beaucoup de titres en octobre et ces prochains mois.» L'entreprise dit «ne pas avoir planifié d'augmentation future du prix de l'abonnement», et cela même si le catalogue grandit.

Seul UPC Cablecom dispose d'un produit réellement comparable. Il s'agit de *MyPrime* qui contient environ 280 films et 40 séries pour 9.95 fr./mois avec, comme condition, être client chez l'opérateur. Mais tout n'est pas disponible en français. «Il y a actuellement 11 séries dans cette langue, mais nous allons augmenter ce nombre dans les prochaines semaines, explique le câblo-opérateur. De plus, nous avons environ 100 films en français dans notre offre *MyPrime*. Nous



**Le catalogue du service américain dispose, pour l'instant, d'environ 400 films et 150 séries. Le principal concurrent Cablecom «MyPrime» propose 100 films et 11 séries en français. Mais les deux offres vont s'étoffer.**

l'étoffons chaque jour et disposeraient de plus de 10 000 titres d'ici à la fin de l'année.»

En Suisse, les autres produits de vidéo à la demande (VOD) ne sont pas vraiment comparables, car ils fonctionnent sur un principe de location à l'unité avec des prix variant de 2 fr. à 6 fr. l'épisode ou le film. Dans ce domaine, les principaux prestataires sont HollyStar, SwissTV et les opérateurs Sunrise et Swisscom.

## Diffuser sur la TV?

Netflix fonctionne via un accès internet, soit par le site [www.netflix.com](http://www.netflix.com), soit par une application spécifique. On peut facilement l'utiliser depuis un ordinateur, une tablette ou un smartphone, et cela en disposant d'une connexion d'entrée de gamme avec un débit de 5 Mbit/s, par exemple. Mais comment regarder ces contenus sur sa bonne vieille TV?

Il existe plusieurs méthodes. Les télévisions les plus récentes se connectent à internet et à la plate-

forme sans aucune manipulation supplémentaire. Pour des appareils plus anciens, il convient de brancher un boîtier intermédiaire, comme une console de jeu, un lecteur Blu-ray ou encore un décodeur. Il est également possible de relier son ordinateur à la télévision.

L'avantage de ce nouveau prestataire est qu'il est indépendant de l'opérateur, puisqu'il est accessible depuis n'importe quelle liaison internet. Les offres de la concurrence, que ce soit Cablecom et peut-être prochainement Swisscom ou Sunrise, nécessitent qu'on soit abonné au service de base.

## Les points faibles

Si ce nouveau produit a beaucoup d'atouts, il n'est de loin pas parfait. Signalons premièrement que le catalogue suisse est encore maigre comparé à ceux des pays anglophones. On ne trouve pas, par exemple, des films sortis récemment ou certaines séries américaines phares comme *Game of*

*Thrones*, *True Detective* ou encore *House of Cards* pourtant produite par Netflix. Aux Etats-Unis, le tableau est autrement plus alléchant: environ 100 000 titres sont disponibles en HD pour 8.99 \$ par mois!

La gestion des données privées par le géant américain inquiète également certains observateurs. Le système exploite en effet les préférences et les choix des utilisateurs pour proposer du contenu ou soutenir ses enquêtes marketing. L'entreprise jure ne pas divulguer d'informations privées à des tiers et teste un mode de visionnage «privé» pour faire face à ces critiques.

Signalons, enfin, que la société offre le premier mois gratuit à tout utilisateur qui a la possibilité de résilier avant la fin de la période d'essai. Attention, toutefois, car il est nécessaire d'indiquer son numéro de carte de crédit. Or, la facture est automatiquement débitée à l'issue du mois si l'abonnement n'a pas été annulé. *Loïc Delacour*

En partenariat avec **La Bonne Combine**

Réparations en tous genres

4, route de Renens - 1008 Prilly

[www.labonnecombine.ch](http://www.labonnecombine.ch)

# La mémoire qui flanche

**INFORMATIQUE I** Selon sa conception, un disque dur peut coûter très cher s'il doit être remplacé. Mieux vaut le savoir avant l'achat de l'ordinateur.

Lorsqu'on acquiert un nouvel appareil, il est difficile d'évaluer sa fiabilité et sa durabilité. Et ce ne sont pas des informations qu'on obtient auprès du vendeur, puisque, bien souvent, il les ignore également. L'apparence, la qualité des finitions, le poids ou d'autres éléments, tels que la renommée de la marque, peuvent certes rassurer sur la bonne facture de l'objet. Mais cela ne suffit pas pour se faire une idée précise de la qualité de fabrication des composants internes de l'appareil (*lire encadré*).

## Taux de pannes variable

Les ordinateurs portables n'échappent pas à cette règle, même si les évolutions techniques peuvent faire croire le contraire. Le stockage des données se fait traditionnellement sur des disques durs. Ces derniers sont constitués de plateaux en rotation sur lesquels des têtes magnétiques inscrivent les données. Ils permettent de stocker plusieurs téraoctets pour un coût très raisonnable.

Désormais, ils sont peu à peu remplacés par des «disques» électroniques SSD (pour «solid-state drive») qui ont l'avantage d'être beaucoup plus rapides, plus petits et silencieux. Et l'absence de pièces mécaniques, sources de fragilité, est elle aussi un atout. Mais ce n'est pas pour autant que les SSD ne tombent jamais en rade. Avec des taux de pannes de moins de 1% pour les plus fiables et de plus de 10% pour certains, il y a fort à parier que tout utilisateur de matériel informatique soit confronté un jour ou l'autre, à une avarie.

## Gare aux données!

Les conséquences peuvent naturellement être désastreuses, car toutes les données sont généralement perdues. Adieu documents, photos de vacances et tout le tou-tim. C'est pour cela qu'il vaut

mieux prévenir que guérir en pensant à faire des sauvegardes régulières sur un espace de stockage externe.

## Prisonnier du constructeur

Un disque dur qui rend l'âme ne sonne pas la mort d'un ordinateur. Il peut être remplacé et le système d'exploitation (Windows, Mac OSX, etc.) réinstallé. Cette opération n'est généralement pas complexe. D'autant qu'on peut facilement s'en procurer auprès du fournisseur de son choix, car les dimensions, les interfaces et les connecteurs sont très standardisés.

Le hic, c'est que l'informatique évolue très vite et que certains ordinateurs sont désormais équipés de SSD en barrette. Plus petits encore que les SSD classiques, ils font le bonheur des ultrabooks et des portables. Hélas, certains constructeurs ont choisi d'utiliser des disques propriétaires qui n'ont pas de connecteurs standardisés. En cas de réparation ou lors d'une simple augmentation de la capacité, cela oblige le client de passer par le fabricant. Bien souvent, ce dernier en profite alors pour pratiquer des prix élevés. Pour un ultrabook Asus tombé en panne après deux ans et un mois, un client a par exemple reçu un devis de près de 800 fr. (dont 500 fr. pour la fourniture du matériel) afin de remplacer son SSD de 256 Gb. C'est énorme, quand on sait que l'on trouve des SSD de même capacité pour moins de 200 fr.

Lors du choix d'un portable équipé d'un SSD, il vaut donc la peine de se renseigner (auprès du vendeur ou via internet) sur le type de disque installé dans la machine. Car s'il s'agit d'un modèle propriétaire, l'augmentation de la capacité ou sa réparation peuvent coûter extrêmement cher.

Christophe Inaebnit



Avec l'évolution technologique, la capacité des disques durs a explosé, alors que leur taille a fondu. Mais leur remplacement peut être très onéreux.

## ÉCLAIRAGE

### Le coup du mauvais numéro

C'est bien souvent lorsqu'un problème survient qu'on se rend compte que l'achat n'était pas aussi judicieux qu'il y paraissait. Ce n'est pas pour autant qu'il faut tirer des conclusions hâtives sur la qualité et la durabilité d'un produit. En effet, ce n'est pas parce qu'un appareil tombe soudainement en rade qu'il est forcément mauvais. Malgré le soin apporté à la fabrication et à tous les contrôles de qualité effectués, aucun constructeur ne peut produire des appareils parfaits. Et aucun produit ou modèle ne peuvent se targuer de ne jamais connaître le moindre problème. Il y a toujours un taux de défaillance. Il suffit parfois de tomber sur le mauvais numéro d'un modèle qui fonctionne très bien chez des milliers d'autres utilisateurs. C'est ce qui s'appelle... la faute à pas de chance!

**Service abonnements**

CP 240, 1001 Lausanne  
 ☎ 021 310 01 37  
 Fax 021 310 01 39  
 E-mail: abo@bonasavoir.ch

**Abonnement**

11 numéros: 35.50 fr.  
 22 numéros: 66 fr.  
 Vente en kiosque: 4.50 fr.

**Directrice, rédactrice en chef**  
 Zeynep Ersan Berdoz

**Rédacteur en chef adjoint**  
 Yves-Noël Grin

**Rédaction**

Vincent Cherpillod  
 Loïc Delacour  
 Carole Despont  
 Martine Dutruit  
 Chantal Guyon  
 Claire Houriet Rime  
 Sébastien Sautebin  
 Marie Tschumi

**Ont collaboré à ce numéro**

Jeannette Büchel  
 Christophe Inaebnit  
 José Crespo  
 Fiami  
 Malika Scialom  
 Andreas Schildknecht  
 Dominique Schütz  
 Simon Tschopp

**Mise en pages**  
 Daniel Brochellaz

**Correction**

Christiane Droz

**Permanence juridique**

☎ 021 310 18 20  
 Tous les jours  
 de 9 h à 11 h et  
 de 13 h à 15 h  
 Silvia Diaz  
 Kim Vallon  
 Barbara Venditti

**Secrétariat de rédaction**

Av. de la Rasude 2  
 CP 150, 1001 Lausanne  
 ☎ 021 310 01 36  
 Fax 021 310 01 39  
 www.bonasavoir.ch  
 E-mail: info@bonasavoir.ch  
 Martine Blöchliger  
 Marie Crottaz  
 Sylvie Exquis

**Publicité**

Ki Média S.à r.l.  
 CP 150, 1001 Lausanne  
 ☎ 021 310 18 21  
 roger.grossmann@kimedia.ch  
 CP 75, 8024 Zurich  
 ☎ 044 253 83 53  
 anzeigen@kimedia.ch

**Imprimerie**

Ziegler Druck- und Verlags-AG,  
 8401 Winterthur

**Editeur**

Editions Plus S.à r.l.  
 CP 150, 1001 Lausanne

**Lectorat**

393 000 (MACH Basic 2014-2)

© Reproduction autorisée uniquement avec  
 l'accord écrit de l'éditeur, tout comme l'utilisation  
 de nos tests et articles à titre publicitaire.

**Toasters**

Voilà près d'un siècle que les grille-pains ont débarqué dans les foyers. Si leur technologie n'a que peu évolué ces dernières années, de plus en plus de constructeurs se lancent sur le créneau de la tartine grillée. Le mensuel français *Que Choisir* en a testé vingt-six, en excluant les appareils des marques des grands distributeurs, généralement les moins chers. Les résultats sont étonnantes: le vainqueur est aussi le plus onéreux, mais il ne précède le deuxième, qui coûte quatre fois moins cher, que d'un cheveu. Relevons au passage que, à l'exception du KitchenAid, la plupart des modèles suivants sont nettement meilleur marché en France voisine.



Les trois meilleurs disponibles en Suisse:  
 ➤ **KitchenAid Artisan 5KT T2204**, 280 fr. (photo)  
 ➤ **Philips HD 2611**, 70 fr.  
 ➤ **Electrolux EAT5110**, 53 fr.  
  
*Que Choisir* (9/14)  
[www.quechoisir.org](http://www.quechoisir.org)

**Pneus d'hiver**

Quatorze modèles de pneus d'hiver de 14" ont été passés au crible par le Touring Club Suisse en prévision de la saison froide. Quatre d'entre-eux sortent du lot et décrochent la mention «très recommandé», en cumulant de très bons résultats aux huit critères du test du TCS. Le *ContiWinter Contact TS850* de Continental coupe la ligne d'arrivée en tête, obtenant au passage la meilleure note pour la tenue sur chaussée mouillée et sur glace. Il est suivi de près par le *SP Winter Response 2* de Dunlop, inégalé pour son grip sur la neige, son confort (bruit) et la faible consommation d'essence qu'il engendre. L'*Alpin A4* de Michelin complète le podium et empocher la note maximale au test d'usure. Du côté des 15", on retrouve le même modèle Continental à la 1<sup>e</sup> place, suivi par le *Blizzak LM001* de Bridgestone et le *SP Winter Sport 4D* de Dunlop.

**Appareils photo**

Qui dit gros zoom dit souvent appareil photo encombrant. C'est toutefois de moins en moins vrai, car la technologie permet, aujourd'hui, de caser un zoom optique 30x dans un boîtier compact. Le magazine allemand *Stiftung Warentest* a testé dix appareils compacts dotés d'un grossissement minimum de 18x et d'un poids maximal de 300 g, en insistant sur la qualité photo et la maniabilité des appareils. Bonne surprise: tous obtiennent au minimum la mention «satisfaisant». Le meilleur d'entre eux, le Nikon *Coolpix S9700*, remporte la victoire dans les catégories photo et écran. Son dauphin, l'*Olympus Stylus SH-1*, est le plus maniable, mais pâche en mode vidéo. Trois appareils sont à égalité à la troisième place; nous avons retenu le moins cher.



Le top 3 (14 pouces):

- **Continental ContiWinter Contact TS850**, 63.90 fr. (photo)
- **Dunlop SP Winter Response 2**, 59.05 fr.
- **Michelin Alpin A4**, 74.60 fr.

*Touring* (25.9.14)  
[www.tcs.ch](http://www.tcs.ch)

Le podium en vente en Suisse:

- **Nikon Coolpix S9700**, 280 fr. (photo)
- **Olympus Stylus SH-1**, 419 fr.
- **Nikon Coolpix S9600**, 199 fr.

*Stiftung Warentest* (9/14)  
[www.test.de](http://www.test.de)

**Logiciels photo**

Depuis que le numérique a remplacé l'argentique, il est tentant de mitrailler dans toutes les directions. A l'heure de retoucher et de classer les clichés, beaucoup renoncent. Il existe pourtant des logiciels qui facilitent ce travail. Les plus connus sont payants, mais les options gratuites ne manquent pas. Le magazine belge *Test-Achats* s'est penché sur huit d'entre eux, en privilégiant les fonctionnalités permettant le classement facile des photos. Le vainqueur est loin d'être inconnu: il s'agit de Picasa, plébiscité pour sa convivialité, sa sauvegarde automatique dans le «cloud» de Google et ses outils de tri et de correction de l'image. A la 2<sup>e</sup> place, le logiciel *Live Photo Gallery* de Windows décroche la meilleure note pour le critère de la facilité d'utilisation. Le programme *Zoner Photo Studio* complète le podium, en se distinguant par la qualité de sa fonction de suppression des yeux rouges.

Le trio de tête:

- **Picasa**
- **Windows Live Photo Gallery**
- **Zoner Photo Studio Free**

*Test Achats* (9/14)  
[www.test-achats.be](http://www.test-achats.be)

## PROCHAINS NUMÉROS



## BON À SAVOIR

N° 11  
 dès le 5 novembre  
 2014

TOUT  
COMPTE  
FAIT.

N° 10  
 dès le 22 octobre  
 2014

**Rouleaux de printemps**

Nous avons soumis à des experts indépendants une dizaine de ces délices asiatiques, afin d'analyser la qualité des graisses, la teneur en sel, en légumes et la présence de pesticides.

**Efficacité des ouvre-boîtes**

Les conserves sans languette métallique requièrent un ouvre-boîte pour accéder au contenu. Le prix de cet ustensile varie de 3 fr. à 60 fr. Cette différence se ressent-elle dans l'efficacité?

**Les allocations familiales et leur imposition**

Les Chambres ont rejeté l'initiative demandant la défiscalisation des allocations. A combien se montent-elles et qui y gagnerait si le peuple approuvait tout de même le projet?

**Le park-sharing prend son essor**

Les places de parc sont aussi rares que chères! En jouant avec les possibilités offertes par les nouvelles technologies, le park-sharing s'impose lentement comme une alternative efficace.



## Commandez maintenant votre mazout et faites-vous un beau cadeau de Noël!

Un «pare-neige» pour votre portemonnaie: commandez votre mazout de chauffage entre le 1er septembre et le 15 octobre 2014, avec **le code rabais «neige14»**, sur agrola.ch, et vous recevrez un cadeau de Noël de plus ...

S'il neige plus de 5 cm à la Saint-Nicolas (6 décembre 2014), vous recevrez Fr. 9.–/100 litres de mazout, sous forme de carte cadeau LANDI. La mesure sera effectuée à la station météo de Berne Zollikofen (WMO 06631), du 06.12.2014, à 06:40 heures, au 07.12.2014, à 06:40 heures.

Vous trouverez des informations détaillées concernant la garantie météo sur [agrola.ch](#).  
Tous nos prix s'entendent TVA comprise.